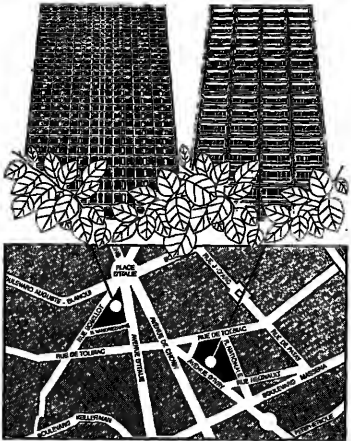


Pour vous loger, pour investir

Choisissez dans le nouveau 13^e



Beryl Cortina

dernier né de "Galaxie"

à "Olympiades"

3, 4, 5 pièces et duplex
3 900 F le m²

PROXIMES ET DÉFINITIVES

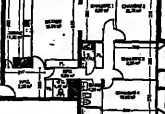
Il fait bon vivre à Paris dans l'art sensible Galaxie. Après les immeubles JACQ et ceux déjà achevés, la 13^e vous présente BERYL, invisible en Mai 1974.

A BERYL, vous attendez des appartements lumineux et confortables, avec meublement, cuisine et salle de bain entièrement équipées et de grands placards en bois vernis.

De ses duplex, au 2^e étage, vous découvrez tout Paris et la nouvelle rue gauche.

Au pied de BERYL, autour d'une belle jardin réservée à la circulation des piétons, se construit un ensemble commercial complet avec grand magasin, boutiques, cinémas, restaurants et accès direct au métro.

* Parking en site.



5 pièces : superficie 96 m²

Venez visiter l'appartement témoin et vous renseignerez : 40, Avenue d'Italie - Paris 75013 (Tél. 500.55.95). Bureau d'information ouvert tous les jours (sauf samedi et dimanche) de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

Représentation SGEI

Bon à retourner à la SGEI 14 Av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

Je suis intéressé par une chambre, un studio ou 5 pièces à CORTINA.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

14, av. F.-D.-Roosevelt - 75008 Paris - Tél. 295.55.11

Je suis intéressé par un 3, 4 ou 5 pièces à BERYL.

A vertical strip showing a close-up of a car's front end, including the hood and a portion of the headlight.

« France » en particulier, l'affaire Titan-Coder, les restrictions de chauffage et les économies d'énergie, la réorganisation de la radio et de la télévision, sans oublier la situation de l'agriculture abordée par le biais de rappels au règlement. Autant de questions qui ne sont pas de nature à favoriser l'instauration du climat de sérénité souhaité mardi à la conférence des présidents de l'Assemblée par M. Jacques Chirac.

LIGOT (app. libre) demanda si possible, pour l'élaboration des plans de réaménagement des sols, de faire appel à des techniciens de la région. Les travaux ont été interrompus. Ils seront repris lorsque la situation juridique sera apurée. Actuellement, précise le ministre, un nouveau plan d'occupation des sols est à l'étude. Une fois publié, il sera possible éventuellement de

M. GAUCIN (P.C.F., Bouc-
Rhône) s'oppose tout d'abord
à l'élargissement de l'entreprise
Coudor et au fait que cette
opinion du personnel de l'entre-
prise ne soit pas soumise à une
réflection nationale et globale du problème
et la participation des représen-
tants du personnel.

M. CORNANO, ministre de
l'Industrie, rappelle que, sollicité
par l'Etat, la régie Renault a
répondu qu'elle ne pouvait pas
qu'elle ait « nest pas possible »
de faire passer la charge de
d'en prendre la charge. Il continue
poursuivant cependant à l'effort de
aider les solutions industrielles
qui ne pourront être que
séparées.

M. SOUFFLET :
L'ÉTAT L'ABANDONNERA PAS
LA TUNIS A COMMODITY

estiment MM. Daillet et Bourard (Cent. dém.)

[illegible]

M. SOUFFLET :
L'ÉTAT N'ABANDONNERA PAS
LA SNIA A SON SORT

Plusieurs députés ont souligné, au cours de la séance du 2 octobre, à l'Assemblée nationale, l'iniquité que se manifeste dans la région de Toulouse sur l'avenir de l'industrie aéronautique. M. Pierre Baudis (appart. R.I. Haute-Garonne) demande quelles mesures seront prises pour assurer le développement de l'industrie aéronautique. M. Benoit Macquet (U.D.R., Loire-Atlantique) et Alex Raymond (P.S., Haute-Garonne) déclarent que le débat public sur l'avenir de l'industrie aéronautique est d'actualité.

M. Soufflet, ministre de la défense et autorité de tutelle de la construction aéronautique, reconnaît que la division a souvent été faite de façon trop hâtive et qu'il y a eu des difficultés et que les difficultés de commercialisation de Comète, de l'Aébus et de Corvette sont

LE COMMUNIQUÉ

Le conseil des ministres s'est réuni mardi 10 octobre au palais de l'Élysée sous la présidence de M. Valéry Giscard d'Estaing. À l'issue de la séance, M. André Rostin-Lissy, ministre de l'Équipement, a donné lecture du communiqué officiel suivant :

Pour faire suite aux décisions de réorganisation des structures de son ministère, le ministre de l'Industrie et de la Recherche a fait approuver des projets de réorganisation de son ministère de la Délégation à l'Informatique et nomination d'un directeur général et de trois directeurs.

(Voir page 33.)

Le secrétaire d'Etat aux transports a présenté un plan de développement de la marine marchande.

(Voir page 35.)

Le secrétaire d'Etat aux départements et territoires d'outre-mer a rendu compte de ses récents déplacements en Guyane et à la Réunion.

(Voir ci-contre.)

Enfin, Mme Françoise Giroud, secrétaire d'Etat à la condition féminine, a présenté diverses mesures pour améliorer la situation juridique, économique et sociale des femmes.

(Voir la 2^e page, 1^{er} octobre.)

LES FEMMES ET LES DÉCORATIONS

Mardi 3 octobre, au cours
du conseil des ministres,
Valéry Giscard d'Estaing
a appelé l'attention des mi-
nistres sur le fait que, dans
la liste d'attribution de la
Légion d'honneur et de l'ordre
du Mérite, on relève un
nombre limité de femmes :
- 5 % dans la Légion d'hon-
neur en 1973, 11,4 % dans
l'ordre du Mérite. L'instruction
doit être donnée aux ministres
afin qu'en 1975 les
attribution comprennent 10 %
de femmes pour la Légion
d'honneur et 20 % pour
l'ordre du Mérite.

Les voyages de M. Stirn en Guyane et à la Réunion

M. Olivier Stirn, secrétaire d'Etat aux départements et territoires d'outre-mer, a rendu compte, mercredi 2 octobre, devant le conseil des ministres, de ses récents voyages dans les départements d'outre-mer de la Guyane et de la Réunion. Il a aussi fait part de ses réflexions à la presse, l'après-midi.

A propos de la Guyane, le secrétaire d'Etat a souligné que

de couvrir le tiers de ses
fines en pâte à papier. Des
entreprises françaises et inter-
nationales examineront ces possi-
bilités (notamment un groupe
américano-canadien et un groupe
français). Une commission va être
chargée de suivre les projets en
collaboration avec le secrétariat d'Etat
au ministre de l'Industrie.

Ce qui concerne la Réunion,
Olivier Stirn a indiqué que

CRÉATION DE COMITÉS D'USAGERS

M. Chirac a annoncé au conseil des ministres la création prochaine de comités d'urgents dans onze ministères et cinq secrétariats d'Etat qui sont en relations directes avec le public. Les membres des comités seront désignés par le ministre, sur proposition d'un parlementaire en mission. Ces parlementaires seront désignés la semaine prochaine. Les

[illegible]

Le ministre des affaires étrangères a fait une communication sur la situation internationale. Avec le ministre de l'agriculture il a évoqué la prochaine réunion à Bruxelles du conseil des Communautés européennes consacré à l'agriculture.

meilleures nommées à une personne seront choisis parmi des personnes ayant une expérience pratique et régionale de certains problèmes. Des femmes figurent parmi eux, mais aucun fonctionnaire du ministère concerné n'y siègera. Leur compétence sera tendue à tous les rapports concernant les citoyens et l'administration. Ils feront des propositions de réforme.

1

1

[illegible]

Gaulle, de Georges Pompidou et
de M. Mendès-France. L'ancien

PUBLICATION

Considérant que l'hébdomadaire « MINUTE » a fait paraître, à la page 31 de son numéro 438 (du 3 au 9 septembre 1970), un article sur

signe inusité « Le ténébreux accident de Jean SERRAJO » et sous-titre comme suit : « Le père de son enfant était-il une panthère noire ? » ;

le président de la République, à plusieurs reprises avant la tourmente pétrolière puis très nettement en janvier dernier, affirmait en conseil des ministres que

Les Français s'attendaient à des mesures sévères et qu'il fallait les prendre. Ce à quoi se refusait le candidat à la présidence de la

**PREPAREZ LE DIPLOME D'ETAT
D'EXPERT COMPTABLE**

SCOLE PREPARATOIRE
D'ADMINISTRATION

écrite privée remise en 1953
soumise en contrôle pédago-
gique de l'Etat
4, rue des Petits-Champs,
75000 PARIS - ORDRE 02

PUBLICATION JUDICIAIRE

l'hebdomadaire paraître à la fois 438 (du 3 au 10) sur un article non nébuteux accident et sous-titre

... que son action antiraciste n'est pas étrangère à un penchant d'ordre culturel, pour le Noir et, en particulier, pour les Antilles, repris de justice, dont le nom de famille ne peut être cité par l'article de *«NEWSWEEK»*, de sorte que la SEZA prétend à tort être bornée à reproduire cet article :

et considérant que la même lettre porte atteinte au respect dû à la vie privée des artistes du siècle qu'il relate les circonstances du décès de l'artiste dont elle veut d'accablant se servir comme monde soufiste - trois jours et sept termes - et signale que l'écrivain Romain GARY vit près d'elle malade

Un nouveau règlement de procédure de divorce : que ces faits suffiront à eux seuls à justifier les dommages-intérêts alloués par les premiers juges, dont la décision doit être confirmée ;
PAGE ACHARD et ceux du jugement qui lui sont pas contraires.
Confirme, en ce qu'il a prononcé.

la décision de première instance :

Condamne la Société d'Éditions
Parlaments Associés, dite SEPA, aux
épenses de première instance et
d'appel.

1

ais-tests
centres
votre conc

سكوت الامل

POLITIQUE

M. Alain Poher est réélu président du Sénat dans un scrutin où les radicaux de gauche se sont séparés des socialistes

M. Alain Poher a été réélu président du Sénat pour la troisième fois, mercredi 3 octobre, par 195 voix contre 90 à M. Pierre Girard, député socialiste de Paris, et à divers.

Le 2 octobre 1971, dans la précédente élection, M. Poher avait obtenu 199 voix, mais les socialistes du 1^{er} tour n'ont pas opposé de candidat. Seul contre M. Georges Cogniot, député de Paris et candidat du P.O., avait alors obtenu 36 voix.

C'est d'une élection que M. Alain Poher a après sa réélection. En effet, en descendant de la tribune, on le vit de mettre dans l'urne son bulletin de vote, une chose inattendue pour un homme qui se considère comme un homme de la présidence du Sénat. Les dix-huit radicaux de gauche, en fait, ont voté pour M. Poher. Les socialistes, au contraire, ont voté pour M. Girard. Les radicaux de gauche se sont donc séparés des socialistes.

ont donc voté, déclarent-ils, dans la fidélité à leurs opinions politiques fondamentales de gauche, témoigner à leur président leur grande reconnaissance récemment contractée par la vote de la loi de la présidence de l'Assemblée des maires de France.

Les socialistes, pour leur part, avaient pu émettre une déclaration dans laquelle ils affirmaient notamment :

LES GROUPES POLITIQUES DU SÉNAT après le renouvellement du 22 septembre

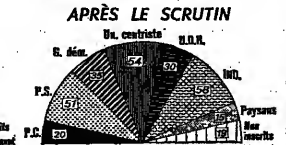
GAINS DE LA GAUCHE ET DE L'UNION CENTRISTE

Les groupes politiques du Sénat se sont recomposés le 2 octobre, et l'on trouve après la nouvelle répartition de leurs effectifs après l'élection triennale du 22 septembre, quatre-vingt-huit sièges.

Les effectifs sénatoriaux s'élevaient au total à deux cent quatre-vingt-trois élus, mais onze sièges étaient vacants avant la dernière constitution. Ces sièges sont désormais pourvus, à l'exception d'un, celui de M. Antoine Cornil, décédé le 20 septembre. Du fait de cette différence dans le nombre des sièges pourvus (avant et après), les gains et les pertes de chaque formation se situent pas exactement.

« Indépendant, et « paysan », qui enregistrent à eux deux une perte de quatre sièges, et la gauche démocratique (-3).

Notons que le ministère de l'Intérieur, dans sa statistique du 23 septembre, avait émis les républicains indépendants d'un gain de trois sièges. M. Edgar Pisani, ancien ministre, s'est appuyé au groupe socialiste, M. Léon-Jean Grégory (Fédération-Atlantique), qui n'était pas représenté par la fédération socialiste de son département, est « rattaché administrativement » au même groupe. MM. René Billères et Jacques Bordenave, anciens ministres, se sont inscrits à la Gauche démocratique, ainsi que M. Pierre Jeantren (Jura), ancien directeur adjoint du cabinet de M. Edgar Faure. M. Maurice Schumann (Nord) s'est appuyé à l'U.D.R., et M. Raymond Marcelin (Morbihan) s'est inscrit au groupe des indépendants.



PRESSE

LES CHANGEMENTS À LA RÉDACTION DU « FIGARO »

Le Figaro vient de rendre public la nouvelle organisation de sa rédaction, sur laquelle des indications avaient déjà été publiées (le Monde du 13 septembre).

Par décision du président du directeur du journal, M. Jean d'Ormesson, M. Max Cles est nommé directeur adjoint de la rédaction.

Il est assisté de deux rédacteurs en chef : MM. Jean-Marie Gaudand et Jean-Marie Chautier, et de deux rédacteurs en chef techniques : MM. Marcel Collin et Jean Papillon.

Aux deux rédacteurs en chef adjoints s'ajoutent :

- Deux nouvelles publications pour les jeunes : Le groupe Bayard-Presse publie le premier numéro de l'« École », mensuel destiné aux enfants des deux sexes de huit à onze ans. (Prix : 1 franc).
- Les éditions « Jeune » pour leur part publient le 3 octobre 1974, qui s'adresse à des adolescents de onze à quinze ans. (Prix : 2,50 F.)

LE MONDE diplomatique

numéro de septembre :

LA RÉSISTANCE PALESTINIENNE SUR LES CHEMINS DE GENÈVE
(Par Ibrahim Sul)

LA TURQUIE À L'HEURE DE LA CRISE GHYRIOTE
(Marcel Barangi)

LE SYNDICAT À L'ÈRE DE LA CRISE
(Marcel Barangi)

L'appel
OCTOBRE 74 - N° 18
Mensuel
Michel JOBERT
La France
et le monde d'aujourd'hui
J. CHARBONNEL
J.-P. FASSEAU
L. NOEL
sur abonnement :
100 F. par an
85, rue de Lille, 11807 Paris.
Tél. : 535-44-00
Spécimen gratuit sur demande.

BIEN RENSEIGNÉ DANS
L'IMMOBILIER
un annuaire
des appartements, des
maisons de ville,
des terrains à bâtir,
des nouveaux villages.
« La Résidence du Château »
FONTENAY-TRÉSIGNY - 77
GECOM - 747-59-50
dans tous les kiosques SF

octobre 1970 - octobre 1974
POLITIQUE
hebdo
l'hebdomadaire unitaire
de la gauche révolutionnaire
tient bon
le journal lance
une campagne d'abonnements
• exceptionnellement avantageuse
pour ses lecteurs
• décisive pour disposer des moyens
de sa quatrième année
au sommaire
du numéro 145
un récit :
les journées
délicieuses
de Lisbonne
une enquête :
razzias
sur la Camargue
un dossier :
les 140 546
femmes
des PTT
une interview :
Charles Piget
sur les enjeux
du Conseil National
du P.S.
14-16, rue des Petits-Hôtels, Paris 10^e - Tél. : 246-72-52

TC TEMOIGNAGE CHRETIEN
SPECIAL
LA CRISE
• ses raisons
des solutions •
en vente dans les kiosques
et 49 rue du Faubourg Poissonnière 75008 PARIS
le numéro 3 F.50

essais-tests des Renault 75 du 3 au 13 oct.
sur les centres d'essais de votre ville et
chez votre concessionnaire



A VINCENNES: Esplanade du Château et à la Porte Dauphine

سلاطین العرب

ESSAIS TESTS

du 3 au 13 oct.
chez votre
concessionnaire

1975 LES RENAULT 1975: 26 NOS MODELES DE 4 A 9 CV RE ? ET 8 AUTOMATIQUES

INDEX
MOT
M

SI VOUS AVEZ
DES DOUTES
HORS-SENE

Renault 6/850
845 cm³, 5 CV, 54 ch DIN à 5000 tr/min, + de 120 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 8 TL
1198 cm³, 6 CV, 47 ch DIN à 5300 tr/min, + de 135 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 4 Lure
782 cm³, 4 CV, 32 ch DIN à 5000 tr/min, + de 110 km/h, 5,5 l aux 100 (consommation moyenne).

Renault 4 Export
782 cm³, 4 CV, 27 ch DIN à 5000 tr/min, + de 110 km/h, 5,5 l aux 100 (consommation moyenne).

Renault 4 Rodéo
945 cm³, 5 CV, 34 ch DIN à 5000 tr/min, + de 120 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 6 Rodéo
1198 cm³, 6 CV, 47 ch DIN à 5300 tr/min, + de 135 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 5 L
782 cm³, 4 CV, 32 ch DIN à 5000 tr/min, + de 120 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 5 TL
955 cm³, 5 CV, 44 ch DIN à 5300 tr/min, + de 135 km/h, 6,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 5 LS
1320 cm³, 7 CV, 64 ch DIN à 5000 tr/min, + de 150 km/h, 6,6 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 12 L
1320 cm³, 7 CV, 54 ch DIN à 5200 tr/min, + de 145 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 12 TL
1320 cm³, 7 CV, 54 ch DIN à 5200 tr/min, + de 145 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 12 TS
1320 cm³, 7 CV, 60 ch DIN à 5300 tr/min, + de 150 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 17 L
1565 cm³, 9 CV, 90 ch DIN à 5500 tr/min, 170 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 17 TL
1565 cm³, 9 CV, 90 ch DIN à 5500 tr/min, 170 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 17 Gordini
1605 cm³, Injection Electronique, 5 valves, 9 CV, 108 ch DIN à 6000 tr/min, + de 180 km/h, 7,1 l aux 100 à 90 km/h.

3 VERSIONS AUTOMATIQUES

Renault 15 TL automatique
1280 cm³, 7 CV, 50 ch DIN à 5200 tr/min, + de 145 km/h, 7,5 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 15 TS automatique
1565 cm³, 9 CV, 83 ch DIN à 5300 tr/min, 165 km/h, 7,8 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 17 TL automatique
1565 cm³, 9 CV, 90 ch DIN à 5500 tr/min, 165 km/h, 7,8 l aux 100 à 90 km/h.

1 VERSION AUTOMATIQUE

Renault 12 TR automatique
1280 cm³, 7 CV, 60 ch DIN à 5300 tr/min, + de 150 km/h, 7,5 l aux 100 à 90 km/h.

Alpine A 110/1300
1320 cm³, 7 CV, 60 ch DIN à 5300 tr/min, 180 km/h, 7 l aux 100 à 90 km/h.

Alpine A 110/1600 SC et SI
1605 cm³, 9 CV, 127 ch DIN à 6200 tr/min, 210 km/h, 8,3 l aux 100 à 120 km/h.

Alpine A 310
1605 cm³, 9 CV, 127 ch DIN à 6200 tr/min, 210 km/h, 7,9 l aux 100 à 120 km/h.

4 VERSIONS AUTOMATIQUES

Renault 16 L automatique
1565 cm³, 9 CV, 83 ch DIN à 5300 tr/min, 160 km/h, 7,9 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 16 TS automatique
1565 cm³, 9 CV, 83 ch DIN à 5300 tr/min, 160 km/h, 8 l aux 100 à 90 km/h.

Renault 16 TX automatique
1647 cm³, 9 CV, 90 ch DIN à 6000 tr/min, + de 170 km/h, 6,8 l aux 100 à 90 km/h.

Estafette fourgon court 1280 cm³
7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

Estafette Alouette 1280 cm³
7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

Estafette microcar 1280 cm³
7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

Estafette plateau 1280 cm³
7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

Estafette fourgon long 1000 kg
1280 cm³, 7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

Estafette fourgon court 1000 kg
1280 cm³, 7 CV, 35 ch DIN à 4500 tr/min, 90 km/h, 10 l aux 100 à 70 km/h.

...participez aux essais-tests Renault

Personne n'est capable de juger une voiture en faisant le tour d'un pâté de maisons. Et pourtant, c'est parfois à cela que se limite l'essai. Les Renault ne craignent pas le verdict de l'essai prolongé, au contraire. Elles le recherchent. Lui seul permet de démontrer pleinement toutes leurs qualités. Les ESSAIS TESTS Renault vous permettent de faire vraiment connaissance

et d'apprécier la gamme Renault 1975. Il vous suffit de découper le bon ci-joint et de venir, soit sur un de nos centres d'essais qui fonctionnent dans toute la France, soit chez votre concessionnaire Renault, du 3 au 13 octobre. Vous disposerez, sans engagement de votre part, de la Renault 1975 de votre choix, pour un ESSAI TEST, volant en pleine liberté, pendant le temps nécessaire pour juger la voiture. Vous pourrez même, si vous le désirez, essayer successivement les différents modèles entre lesquels vous



hésitez. Car nous voulons, si vous choisissez une Renault, que ce choix soit vraiment pour vous le meilleur.

BON ESSAIS TESTS

Je déclare, sans engagement de ma part, faire un ESSAI TEST des Renault 1975 indiquées par une croix dans le tableau ci-dessous.

Renault 4	Renault 5	Renault 6	Renault 12
Renault 15	Renault 16	Renault 17	Alpine
	Estafette	Estafette	Fourgonnette

Nom _____

Adresse _____

Renvoiez et déposez ce bon et questionnaire chez le Concessionnaire Renault le plus proche de votre domicile ou renvoyez-le à Renault Informations, B.P. 169, 91100 Boulogne-Billancourt.



Maine-Montparnasse, Vélizy 2, Ullis 2, Rosny 2, Créteil, et le 18 octobre, 121-124 rue de Rivoli à Paris.

ÉDUCATION

Le Syndicat national des lycées et collèges demande au Conseil d'Etat l'annulation de la circulaire réorganisant les classes de sixième

« Tout s'est passé comme dans les autres années », estime M. Simon, président du Syndicat national des lycées et collèges (SNALC), le 1^{er} octobre, au cours d'une conférence de presse.

Mais il s'agit de la rentrée des élèves et pas de la rentrée des professeurs. Le SNALC a demandé au Conseil d'Etat l'annulation de la circulaire réorganisant les classes de sixième.

De plus, pour les personnels, les responsables du syndicat estiment que les problèmes sont essentiellement de deux ordres. D'un côté, la réaffectation des professeurs, et de l'autre, la réaffectation des élèves. Les professeurs sont réaffectés en fonction de leur spécialité, et les élèves en fonction de leur niveau.

D'autre part, le SNALC propose des solutions pour résoudre les problèmes des matières annexes. Ce syndicat, en effet, ne participe pas aux actions de grève nationales, mais il participe à celles de la Fédération nationale de l'enseignement secondaire (F.N.E.S.).

(1) On estime, au ministère de l'Éducation, que des enseignants ne sont pas plus de 100.000. Ce chiffre est en fait plus élevé, car il ne tient pas compte des enseignants des lycées professionnels.

dans le second degré, un corps de 1.000.000 d'enseignants. En fait, M. Simon a exprimé le désaccord total de son organisation avec la circulaire réorganisant les classes de sixième.

Le SNALC a introduit contre ce décret un recours en annulation devant le Conseil d'Etat. Le SNALC dénonce également le caractère ambigu de la circulaire relative aux conséquences, dans les écoles, de l'abaissement de la majorité à dix-huit ans. Elle a, en effet, estimé qu'il s'agit d'un acte de gouvernement, et non d'un acte de gestion.

Le Syndicat national des lycées et collèges (SNALC), qui regroupe des professeurs d'enseignement général des lycées, a demandé au Conseil d'Etat l'annulation de la circulaire réorganisant les classes de sixième.

Protestations contre les classes surchargées

Le ministère ne « tolérera » pas les limitations d'effectifs par les enseignants

Les classes surchargées dans l'enseignement primaire et secondaire sont, avec le chômage des maîtres, le principal motif de revendication de la rentrée.

A Moulins (Finistère), des parents d'élèves ont « occupé » mardi 1^{er} octobre, les locaux de l'école du quartier de la Boissière, pour demander la suppression d'un instituteur suppléant, les effectifs du cours préparatoire atteignant trente-six élèves. Ceux de l'école primaire d'Yffou (Seine-Maritime), ont également occupé les locaux de l'école à classe unique de cette localité, réclamant l'ouverture d'une seconde classe, cinq inscriptions ayant été refusées. Des parents du collège d'enseignement général de Champigny (Puy-de-Dôme) ont fait, après les enseignants de ce C.E.G., la « grève scolaire » pour réclamer la création de deux postes d'enseignants.

Notre correspondant à Nantes nous signale d'autre part que l'opération « Baisse des effectifs » prend de l'ampleur dans la Loire-Atlantique — où elle touche quatre collèges de premier cycle — et dans l'Indre-et-Loire, où elle touche un collège de premier cycle.

Le ministre de l'Éducation a réagi en déclarant que le ministère ne « tolérera » pas les limitations d'effectifs par les enseignants. Il a demandé aux recteurs de veiller à ce que les classes ne soient pas surchargées.

Le ministre de l'Éducation a réagi en déclarant que le ministère ne « tolérera » pas les limitations d'effectifs par les enseignants.

Le ministre de l'Éducation a réagi en déclarant que le ministère ne « tolérera » pas les limitations d'effectifs par les enseignants. Il a demandé aux recteurs de veiller à ce que les classes ne soient pas surchargées.

Le ministre de l'Éducation a réagi en déclarant que le ministère ne « tolérera » pas les limitations d'effectifs par les enseignants. Il a demandé aux recteurs de veiller à ce que les classes ne soient pas surchargées.

L'ÉCOLE DES AFFAIRES DE PARIS SE TRANSPORTE A LONDRES

Soixante étudiants en « immersion culturelle »

De notre envoyé spécial

Londres. — « Nous avons cherché à nous faire connaître la société anglaise. C'est un programme ambitieux, parce que nous ne sommes pas de la génération des "beatniks". C'est avec cet esprit que nous sommes allés à Londres pour une immersion culturelle ».

Après une ou deux années de rigide classe préparatoire, des jeunes gens venus de France ont rejoint à Londres une école d'affaires de Paris. Ils ont été accueillis par des professeurs anglais, et ils ont commencé leur immersion culturelle.

Les étudiants de l'école des affaires de Paris ont été accueillis à Londres par des professeurs anglais. Ils ont commencé leur immersion culturelle.

Après une ou deux années de rigide classe préparatoire, des jeunes gens venus de France ont rejoint à Londres une école d'affaires de Paris. Ils ont été accueillis par des professeurs anglais, et ils ont commencé leur immersion culturelle.

Les étudiants de l'école des affaires de Paris ont été accueillis à Londres par des professeurs anglais. Ils ont commencé leur immersion culturelle.

Les étudiants de l'école des affaires de Paris ont été accueillis à Londres par des professeurs anglais. Ils ont commencé leur immersion culturelle.

L'UER APPLICATIONS DE LA PHYSIQUE de l'UNIVERSITÉ PIERRE ET MARIE CURIE (PARIS VI)

proposé, avec l'assurance de nombreux débouchés, une formation de **GÉNIE PHYSIQUE ET INSTRUMENTATION** conduisant au diplôme national de

MAÎTRE ÈS SCIENCES ET TECHNIQUES

1^{er} CYCLE Formation principale : D.E.U.G., S.S.M. (2 années)
Formation complémentaire : certificat préparatoire (technologie - mathématiques appliquées).

2^e CYCLE Les domaines couverts portent principalement sur l'instrumentation, l'électronique, l'automatique, l'engineering nucléaire.

Des stages de différents niveaux sont assurés aux étudiants grâce à des conventions passées avec divers secteurs professionnels.

INSCRIPTIONS :
1^{er} cycle - étudiants inscrits au D.E.U.G.
2^e cycle - places réservées sous certaines conditions à des étudiants admis sur titre (D.E.U.G., S.S.M. ou diplômes équivalents).

RENSEIGNEMENTS :
Secrétariat de la Maîtrise : tour 22-32, 5^e étage, porte 06, 4, place Jussieu, Paris (5^e), tél. 336-25-25 (poste 40-39)

L'ÉCOLE DES ATTACHÉS DE DIRECTION

vous procure une situation dans les domaines les plus variés.

Complétez vos études universitaires par une formation concrète et solide.

Les titulaires d'une licence peuvent entrer directement en deuxième année.

E. A. D. ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIVÉ
8, rue Saint-Augustin - 75002 PARIS
Téléph. : 742-66-34 - 742-69-50

exceptionnel!
VENTE LIMITEE
de 450 calculatrices
Canon
LE81
4 OPERATIONS SÉRIESES
autonomie 90h
340F
PARIS 7 - La Fayette 874.33.21
20, rue de Châteaufort
75004 PARIS
CANNES : 38.36.96
45 La Croixette (Cannes)
MONTPELLIER : 38.36.96
45 La Croixette (Cannes)
Tél. : 725.96.24

1975. Sans agenda Objectif?... Vous n'y pensez pas!

C'est le moment de choisir votre agenda. Parmi nos 300 modèles nous vous conseillons le semainier Objectif. Plus qu'un simple agenda, c'est un remarquable outil de travail qui sera le support de votre efficacité personnelle. 5 formats poche et bureau. C'est un agenda E.L.J., la marque des papeteries LAROCHE JOUBERT. 5.000.000 d'agendas fabriqués par an.

Agendas Objectif : clairs, précis, fonctionnels.

OBJETIF

Papeteries Laroché Joubert

E.S.C.P.

SPORTS

LES COUPES D'EUROPE DE FOOT BALL

Saint-Etienne, Nantes et Lyon passent le premier tour

Le premier tour des Coupes d'Europe de football n'a apporté qu'une seule surprise avec l'élimination par Olympique de Paris, du Celtic de Glasgow. Le club écossais, semi-finaliste la saison dernière et champion en 1967, a été battu en deux matchs à domicile. Ajax d'Amsterdam a lui aussi, et une nouvelle fois, failli connaître l'élimination au premier tour : après deux matches nuls, il ne s'est qualifié qu'au bénéfice d'un but marqué à l'extérieur.

De notre envoyé spécial

Lisbonne. — Si, en coup de sifflet, final, des spectateurs n'avaient pas envahi leurs couloirs sur la pelouse pour manifester leur mécontentement, on aurait pu dire que le Sporting Club du Portugal a réussi à éliminer de la Coupe d'Europe des clubs champions par l'association sportive de Saint-Etienne dans l'indifférence générale. D'ailleurs, beaucoup de choses ont changé au Portugal : la vue des tribunes du stade José-Alvares à moitié vides, menaçant à tout moment un match de Coupe d'Europe, laissait d'ailleurs perplexes. Comme le soulignent certains des nombreux responsables politiques, le football dans ce pays n'a plus les mêmes responsabilités, les préoccupations des Portugais, ou si ce n'est de l'association par opposition au Benfica, l'équipe des classes populaires de Lisbonne, est-elle plus profondément victime de la situation politique ?

Quoi qu'il en soit, et pour sa réapparition en Coupe d'Europe des clubs champions après trois ans d'absence, l'A.S. Saint-Etienne a déjà réussi une performance en éliminant un adversaire qui fut vainqueur de la Coupe d'Europe des clubs vainqueurs de Coupes en 1965 et demi-finaliste de la même épreuve la saison dernière. Face à une sortie de légion

Sérieux et efficace, composé de quatre joueurs nés en métropole, d'un Anglais, d'un Argentin, de deux Brésiliens, d'un joueur originaire de Méditerranée et de deux du Mozambique, les Stéphanois ont été composés en commandes pour conserver l'avance des deux buts acquis au match aller.

Sans doute moins brillante que cette époque, les joueurs de Saint-Etienne, qui n'ont pas remplacé des absents comme Mestroni ou Kala, paraissent désormais moins vulnérables sur le terrain de leurs adversaires. Impressionnée par la réussite d'Ajax d'Amsterdam, Robert Herbin, qui a succédé au poste d'entraîneur à Jean Sautin et Albert Balthus, s'est attaché à former les jeunes Stéphanois à l'image des Néerlandais, en leur faisant partager son goût pour un football

dépassant l'artifice et de fantaisies multiples, et fondé sur une bonne technique individuelle et collective.

Au premier tour, l'exception des trois étrangers, Curkovic, Dragalic et Ffian, tous les professionnels stéphanois sont sous des équipes juniors du club, l'entraîneur Robert Herbin compris. Ce football, après un chemin à dominer ses premières rencontres au plus national, puisque Saint-Etienne réalisa le double, coupe championnat quatre ans à peine après le début de cette expérience.

Bien considéré par quelques anciens, comme Curkovic, Lajoux ou Beret, les Stéphanois ont apporté une nouvelle preuve de leur efficacité défensive en réalisant sans dommages à la pression des adversaires, porteurs ; ils attendent maintenant leur prochain adversaire en Coupe d'Europe pour savoir si la nouvelle orientation du jeu stéphanois est bonne et peut enfin leur permettre de faire carrière dans cette épreuve.

GERARD ALBOUY.

LOGEMENT

Vers la disparition de la bourse d'échanges ?

La Bourse d'échanges de logements situés, 3, avenue Lowendal, à Paris (17), va-t-elle disparaître ? Le moule est inscrit dans le projet de loi finances soumis au Parlement et pourrait prendre effet à compter du 1^{er} avril 1975. Cet établissement public avait été créé en 1960 dans le but de faciliter en particulier les échanges entre appartements dont le loyer était bloqué depuis la loi de 1964. Il exerçait ses activités surtout dans la région parisienne, après une tentative sans succès à Bordeaux.

Selon le secrétariat d'Etat au logement, la Bourse d'échanges n'a pas répondu aux espoirs qui avaient été placés en elle. La procédure était trop complexe et les dossiers examinés diminuaient chaque année (quatre mille en 1974). Le nécessité de faire des économies d'impôts pousse le gouvernement à supprimer l'établissement d'un million de francs pour un établissement dont l'utilité n'est pas démontrée.

On ne pourrait que déplorer — si le Parlement adoptait le projet gouvernemental — la disparition d'un organisme public qui peut rendre de grands services. On verrait là un nouveau signe de démantèlement du secteur public au moment même où des grosses dépenses privées seraient engagées pour la construction de logements. On fait, si les services de la Bourse se sont ralenties c'est principalement en raison de l'absence de moyens mis à sa disposition et de la résistance des organismes H.L.M. départementaux.

La Fédération nationale des associations d'élites en grandes écoles (F.N.A.E.E.) recommande, à l'attention de ses adhérents, des logements ainsi que des emplois pour étudiants. F.N.A.E.E. Services, 18, rue Dauphine, 75008 Paris. Tél. 555-97-43, 555-35-34.

A L'HOTEL DROUOT

Ventes
6-2 - Meubles modernes. Etude Andou, Goussier, Solodet.
6-3 - Ameublement Mrs. Boudry, 5-10 - Gros et riches tapis, or et arg. rich. style, L. XVI, XVIII, XIX, XX.

VENTES A VERSAILLES

30-4 - P. et J. MARTIN
SCP des P. et J. MARTIN
DIMANCHE 6 OCTOBRE à 14 h
CALVAIRE des CHATEAUX-LOIRE
8-11, avenue de Rouen
RED AMSTERDAM
TRAVAIL RUSTIQUE
Exposition vendredi et samedi

aux Galeries Lafayette
3, 4 et 5 octobre



3 jours pas comme les autres, des achats exclusifs, des prix 3J dans tous les rayons !

Manteau en daim ou cuir, intérieur fourrure, col en cuir ou loup	2990	1950 f	30%
Parapluie de femme galbée, 5 coloris	135	60 f	55%
Cosmétique droit pour homme 2.500 ml	575	395 f	31%
Chaussures homme tout cuir, avec boucle	220	130 f	40%
Pantalon enfant, velours côtelé Absorba, 8 ans	105	68 f	34%
Draps pastels, 1 personne	55	35 f	36%
Téléviseur noir et blanc Continental Edison	1225	950 f	28%
Rocking-chair, noyer ou blanc	280	160 f	28%
Cuisinière Arthur-Martin, 5 feux, tout gaz	1385	995 f	24%
Perceuse Black et Decker	221	241 f	25%

et 20 % d'escompte sur tout ce qui se trouve en librairie, sur tous les bijoux en or, sur tous les tapis d'Orient, tapis en cuir et copies d'Orient, sur les marques d'éclairage, de canapés et de meubles. Exemple : Petit Larousse 46,10 f au lieu de 57,60 f.

galeries lafayette
HAUSSMANN-MONTPARNASSE-BELLE EPINE

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris
Centre Parisien de Management

E.S.C.P.
Département Formation Continue

INTRODUCTION A LA GESTION	(18, 19, 20 novembre 1974)
L'INDIVIDU ET LA COMMUNICATION	(21, 22, 23 novembre 1974)
LA COMPTABILITE : OUTIL DE GESTION	(24, 25, 26 novembre 1974)
TECHNIQUE DE RECHERCHE	(27, 28, 29 novembre 1974)
INTRODUCTION AU MARKETING	(30, 1, 2 décembre 1974)
L'ENTRETIEN INDIVIDUEL	(3, 4, 5, 6, 7 décembre 1974)
FISCALITE FRANCAISE DES AFFAIRES	(8, 9, 10, 11, 12 janvier 1975)
OUTILS DE LA GESTION FINANCIERE	(13, 14, 15, 16 janvier 1975)
L'APPROCHE DU CONSOMMATEUR	(17, 18, 19, 20 janvier 1975)
ANALYSE DES COUTS ET DES PRIX DE REVIENT	(21, 22, 23, 24, 25 janvier 1975)
DYNAMIQUE DE GROUPE	(26, 27, 28, 29 janvier 1975)
CYCLE DE FORMATION POUR DIRIGEANTS DES P.M.E.	(30, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 janvier 1975)

LANGUES (de 18 h 30 à 20 h 30)
• Anglais : le samedi à partir du 12 novembre 1974.
• Espagnol : le samedi à partir du 16 novembre 1974.

ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE DE PARIS
79, avenue de la République. — 75011 PARIS
Tél. : 355-42-22 (lignes groupées)

OCTOBRE 1974

LE MONDE A TRAVERS LES LIVRES

ESSAIS ET DOCUMENTS

POLITIQUES

*** Jacques Leguibo : *L'Afrique du Sud ou le destin de l'Occident*.**
Éditions Del Duca, 270 p., 35 F.

Comme le général Paul Shalin, qui a préfacé cette étude, Jacques Leguibo s'intéresse moins au système politique sud-africain lui-même qu'à la place occupée par la République d'apartheid sur l'histoire internationale. Bien que l'auteur évoque la situation faite à chacune des communautés raciales qui cohabitent dans ce pays, il insiste davantage sur la puissance économique de l'Afrique du Sud et sur la valeur stratégique de sa position géographique. « De la réussite ou de l'échec de la politique mise en œuvre à grande échelle et à grande échelle par les Blancs d'Afrique du Sud, ne dépend pas seulement la vie ou la mort de ce pays, mais encore le sort ou la chute de l'Afrique entière et, en fin de compte, la liberté ou l'esclavage de l'Occident. » Cette phrase extraite des conclusions de l'auteur résume parfaitement l'idée maîtresse autour de laquelle sont ordonnées l'analyse et l'argumentation de Jacques Leguibo. — Ph. D.

*** Michel Armand-Prévost : *La République de Gambie*.**
Éditions L'Asiatique, 62 p., 8 F.

Cet ouvrage traite fort brièvement d'un pays africain qui n'a pas encore 100 ans. Le dixième anniversaire de son accession à la souveraineté. Né des caprices de l'histoire coloniale, indépendante depuis 1965, la Gambie, qui compte moins de quatre cent mille habitants, présente beaucoup de singularités. Parmi ces dernières, l'existence de trois petits politiques concurrents et celle de trois syndicats, situation délicate tout à fait exceptionnelle en Afrique noire. L'auteur évoque tous les aspects politiques, économiques et sociaux de cette « abominable géographie » que constitue la Gambie, véritable enclave à l'intérieur du territoire sénégalais. — Ph. D.

HISTOIRE

*** Cyril Rife : *Sur l'aile de l'orage*.**
Éditions France-Asie, 286 p., 35 F.

Engagé à vingt-quatre ans dans la Royal Air Force, abattu lors d'un combat d'une mission, le navigateur Cyril Rife réussit à s'évader.

SOCIÉTÉ

*** L'Audiovisuel : Ouvrage collectif dirigé par Jacques Mousseau.**

« L'audiovisuel », c'est le mot d'ordre de l'ère des « mass-media ». La photographie, le cinéma non commercial, le son, le télévisuel en circuit fermé, le droit, le pédagogue, l'enseignement programmé, l'économie... ces quelques idées de chapitres illustrent l'ambition des auteurs. Un dictionnaire, spécialisé dans l'audiovisuel, expose chacun des chapitres et agrège l'ouvrage. — G. D.

*** Robert Leduc : *Le Pouvoir publicitaire*.**
Mortals, 268 p., 34 F.

La publicité est aujourd'hui étiquetée de toutes parts. Vice-président de l'agence Ted Bates, Robert Leduc prend le défenseur de sa profession dans *Le Pouvoir publicitaire*. Il publie en même temps un court manuel pratique sur la Publicité (1). Du fait de son omniprésence et de sa quotidienneté, la publicité est devenue un des rouages fondamentaux de la société contemporaine. Elle est à la fois un système d'action et une institution sociale. Paradoxalement, elle fait sans doute moins vendre de produits qu'elle ne contribue à modifier l'échelle des valeurs. Hostile à une réglementation stricte de la publicité, Robert Leduc propose une autorégulation souple afin que les techniques modernes de persuasion ne portent pas préjudice à la liberté individuelle. — J.-C. T.

(1) Dunod, 150 p., 32 F.

*** Léon Loué : *L'Anesthésie sociale dans l'entreprise*.**

Payot, Collection « Sciences de l'Homme », 340 F.

A l'instar des Américains, le patronat français se met à l'heure des « relations humaines ». A un système de contrôle et d'autorité dans l'entreprise se substitue peu à peu, selon Léon Loué, son camp de prisonniers, à la troisième tentative. Des motifs sociaux aux contours des Carpes, des rangs des parlements peints à ceux des Cosques, Cyril Rife va vivre une étonnante aventure, qui raconte avec variété. Sur l'aile de l'orage se met à battre sur le rayon des livres du courage de la deuxième guerre mondiale. — P. G.

Loué, un système de séduction. Il s'agit de faire adhérer les travailleurs aux idées de l'expansion économique, de « rattacher les hommes au changement en leur montrant la participation leur degré d'intégration sociale », selon l'expression d'Octave Guillemin, un des promoteurs des nouvelles méthodes d'organisation du travail. L'auteur de cet essai, qui ne réclame de la méthode d'analyse socio-psychanalytique développée par Gérard Mead, étudie les nouveaux mécanismes de l'organisation économique et de la gestion sociale des entreprises : management, direction par les objectifs, rationalisation des coûts budgétaires, ateliers autonomes, etc., dont le but commun est de convaincre les producteurs que leur prospérité et leur bonheur sont liés à l'expansion des organisations dans lesquelles ils travaillent.

SCIENCES HUMAINES

*** Georges Heuyer : *La Schizophrénie*.**
P.U.F., 238 p., 32 F.

Vraiment, il y a des livres dont on ne souhaiterait être ni l'auteur ni même l'éditeur. C'est le cas de cet ouvrage sur la schizophrénie du professeur Georges Heuyer, psychiatre organisateur, dont les exorcismes à l'égard de la psychanalyse, les formules à l'emporte-pièce contre l'anti-psychiatrie et, d'une manière générale, l'absence d'ouverture, donnent froid dans le dos. Pour Georges Heuyer, la schizophrénie est une maladie mentale autonome et organique. A soigner comme telle. Et à soustraire à la curiosité maladroite des psychologues, sociologues et littéraires. — R. J.

*** Antonello Armando : *Freud et l'éducation*.**

Traduction de l'italien et commentaires d'Élie Thellier, Éditions RSP, 128 pages, 28 F.

Qu'est-ce qu'éduquer ? Apprendre à l'enfant à maîtriser ses pulsions, c'est-à-dire : inhiber, interdire, réprimer ? Mais, la psychanalyse l'a démontré, c'est précisément cette répression des pulsions qui crée le risque de névrose. Comment alors se frayer un chemin entre la Société du laissez-faire et le Charybde de la prohibition ? Comment inventer un optimum pour l'éducation, de sorte, comme le souhaitait Freud, qu'elle « sache le plus et nuise le moins » ? Et, en définitive, l'art d'éduquer les hommes ne serait-ce pas l'une de ces professions « impossibles », les deux autres étant la psychanalyse et l'art de gouverner, où l'on peut d'avance être sûr d'échouer ? Antonello Armando, dans un essai qui jette de vives et salutaires lumières, replace les propos de Freud sur l'éducation dans le cadre plus général de la théorie psychanalytique et propose au lecteur une anthologie de textes auxquels il se reportera utilement. — R. J.

*** Psychanalyse du génie créateur.**
Ouvrage collectif de M. Drouot, 228 pages, 44 F.

L'art et la psychanalyse : sujet rebattu s'il en est. Pourtant, Matthew Bodine et Elliott

liés à l'expansion des organisations dans lesquelles ils travaillent. Le livre de Léon Loué, qui fournit une importante somme d'informations sur les techniques d'« intégration sociale » du patronat, mêle souvent le jugement politique au moral à l'analyse scientifique sans que l'argumentation soit explicite. Ce mélange des genres entraîne parfois une certaine confusion dans l'exposé. Dans la préface, Pierre Rosanvallon, un des responsables de la C.F.D.T., trace les grandes lignes d'une stratégie syndicale propre à faire échouer toutes les tentatives patronales de « manipulation et de contrôle des individus », et à permettre aux travailleurs de « reprendre l'initiative idéologique ». — J.-M. D.

OLIVIER REBOUL : NIETZSCHE, CRITIQUE DE KANT.

P.U.F., 270 p., 25 F.

Entre autres mérites, cet essai d'Olivier Reboul a celui de ne pas occulter la doctrine politique de Nietzsche, généralement considérée comme un appendice technique. Elle constitue au contraire, pour Reboul, la pierre de touche de sa pensée : car elle découle logiquement, observe-t-il, des grands thèmes nietzschéens : du refus de l'« être », de la raison, de la communication, de la « doctrine effective de l'éternel retour », de Dionysos... Elle montre que tous ces dogmes, si exaltants soient-ils, ont servi pour conséquence la maîtrise de l'homme. De l'homme, dont Kant disait qu'on ne doit jamais le traiter « simplement comme un moyen ».

Stimulant, limpide, subtil, cet ouvrage d'Olivier Reboul ne se borne pas à la critique nietzschéenne de Kant : il oppose deux philosophies de l'homme, irréductibles. Et, volontiers polémique, il dénonce aussi bien l'utilisation abusive de Nietzsche par les fascistes que la relève d'une certaine extrême-gauche, qui, confondant critique et révolution, revendique cet antisémitisme. Il est vrai, ajoute-t-il, qu'ils ont tous des excuses : Nietzsche n'est pas tout un auteur qu'on explique qu'un penseur devant qui on s'explique. — R. J.

Ces notes ont été rédigées par Philippe Derraux, Jean-Marie Huguon, Claude Bédier, Paul Gillet, Roland Jaccard, Pascal-Clément Jaccard.

Parmi le gotha de la haute fidélité et à prix égal, c'est tout de même plus agréable de choisir sa chaîne à St Germain des Prés

Vous avez envie de choisir, de changer ou d'améliorer votre chaîne Haute-Fidélité. Pourquoi courir tout Paris, supporter la foule des grandes surfaces, vous fatiguer inutilement ?

Chez PAN, Rue Jacob, dans un cadre et des auditoriums conçus pour les mélomanes les plus exigeants, vous trouverez tout le gotha de la Haute-Fidélité à des prix qui ne sont pas plus chers qu'ailleurs.

Nos vendeurs-conseil prendront tout le temps de vous expliquer et de vous faire essayer une très vaste gamme de modèles (B & O - BRAUN - ELIPSON - HARMAN KARDON - LANSING - Lenco - LINEAR - MARANTZ - NIVICO - QUAD - REVOX - ROTEL - SCOTT - SONY - TEAC - THORENS YAMAHA) dont les prix varient de 1450 à 20 000 F et plus ; et sont garantis par un service complet d'après-vente.

pan

tous les disques classiques et contemporains
11 rue Jacob 75006 Paris - Tél. 326.18.25
parking assuré place St-Germain-des-Prés

A PARIS UN ÉDITEUR SUR LA RIVE GAUCHE LA PENSÉE UNIVERSELLE

RECHERCHE

- manuscrits inédits de romans, poésies, essais, théâtre.
- études formulées avec participation aux textes.

Adressez manuscrits et courriers à :

M. LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE « LA PENSÉE UNIVERSELLE »
21bis, Quai aux Fleurs, 75004 PARIS
Tél. : 325.85.44

NOUS ÉDITIONS
ÉDITIONS GÉNÉRAL DE LA PENSÉE UNIVERSELLE
ÉDITIONS REGAIN - MONTE-CARLO

Nous acceptons pour recevoir documents sur nos éditions d'éditeurs

BIBLIOR
Tél. : 326-00-42
LIVRES ANCIENS et MODERNES
THÉÂTRE - CRITIQUE
CATALOGUE SUR DEMANDE
23, rue des Boulangers, Paris-5

GAGNER DE L'ARGENT AVEC SA PLUME...
EST-CE POSSIBLE ?
Voulez-vous gagner de l'argent en écrivant ?
Écrivez pour nous !
Service gratuit par T.E.P.S.
Rue de la Vierge, 75001 PARIS

LANVIN

Des imperméables qui font la pluie et le beau temps

Le tout est d'avoir une tenue qui s'adapte à la pluie et au soleil. Comme cet imperméable croisé, ligne près du corps, en Prince de Galles dans la grise, marron et miel ou encore à minuscules carreaux rouge, grise, vert et zinzibelle (990 F).

Moins fantaisie, mais éternellement à la mode : les Trench. Doublet pair impair, intérieur passepoilé, on les aimera beige, blanc cassé, bleu marine ou noirs (990 F).

Pour les matières fines, Lanvin 2 vous propose aussi, des imper en gabardine de coton doublés laine (990 F), zébrés de grise, vert bouteille. Un mot les définit : leur confort.

2 rue Cambon Paris 1^{er}

A lire et à méditer.
André David,
La Revue des Deux Mondes
Un homme qui méritait
qu'on l'aime et qu'on l'aime.
Claude Mauriac, La Figure
Merveilleux livre et aussi auteur
qui mérite d'être lu et lu.
Jacques de Monmest, Combats

Jean Davray

Le reflet et la réflexion

Fruit de 25 années de recherches et de témoignages, le grand livre sur Hitler que l'on attendait

ROBERT PAYNE

HITLER

BUCHET / CHASTEL

Certains Français lisent un second quotidien chaque jour. (Comme le font 250.000 autres Européens avertis) International Herald Tribune.

كتاب في الإسلام

Sur la piste du Watergate

(Suite de la première page.)

Le livre de Woodward et Bernstein, « Woodstein », comme ils ont surnommé leurs collègues du « Post », est centré sur la première époque de l'affaire, quand tout n'était encore qu'ombre et mensonge et chaque article une vérité arrachée. Sans eux, le Mail-Blanche ne serait pas parvenu pour autant à étouffer indéfiniment la vérité. Mais sans eux, l'american avait mis plusieurs journalistes sur l'affaire, ils auraient fini par trouver. Mais le tandem Woodward-Bernstein a travaillé plus que ses concurrents. Leurs articles ont été repris, ils ont même confirmé le lendemain ou quelques jours après par leurs confrères du « New York Times », de « Time » ou de « Newsweek » ou du « Los Angeles Times », qu'ils

Avant d'être l'histoire d'une nouvelle « nef des fous » qui a nom Maelon Blanche — et sans doute faut-il rappeler que ceux que l'on désigne, comme fous aujourd'hui avaient alors rang de ministres ou de conseillers présidentiels —, Woodward et Bernstein racontent une histoire, une admirable aventure journalistique. Pourtant, tout a commencé plutôt mal. Le lendemain du cambriolage, le samedi 17 avril 1972, Woodward est réveillé par son chef de service. Il entend : « Permanence démocrate », et imagine un épisode d'une petite guerre entre colères d'officiers, sans s'apercevoir qu'il s'agit du siège de la campagne présidentielle du parti. Arrive

au journal, il apprend que Carl Bernstein, un individu qui ne lui inspire que de l'antipathie, travaille lui aussi sur l'affaire. Bernstein, à trente ans, des cheveux longs et le goût de la musique pop. Il joue à vélo et a occupé, depuis l'âge de seize ans, tous les petits emplois du journalisme. Bob Woodward, trente et un ans, est un ancien étudiant de l'université Yale. Il a les cheveux courts et des bonnes manières. Mais des deux, il est celui qui écrit le moins bien.

« Une drôle de monlinette »

Le « démarage » de cette enquête, qui se poursuivra à plein régime pendant plus d'un an, est heureux des dizaines de personnes sans contactées au Mithène, depuis le début de la Monlinette, qui aux services de la Maison Blanche, envoient sans méfiance. La petite amie d'un ami, qui est la fille d'un ami, qui est la fille d'un ami, etc., etc. est immédiatement informée. L'avocat d'un des cambrioleurs, qui est le frère d'un ami, est immédiatement pourchassé à travers le palais de justice, jusqu'à ce qu'il s'écarte une information. « Quand les gens réagissent, ils réagissent », dit-il, « c'est à une question précise. Qu'à cela ne tienne, on leur en posera une autre, qui appelle la réponse suivante. Les breloques. Nouvelle réponse, nouvelle question. Finalement la personne interrogée donne un ou deux éléments qui lui permettent de répondre à la question.

partir de là, progressent et téléphonent à nouveau pendant des heures entières. Coups de chance, coups de bluff, dizaines d'heures perdues à foire « la planque » dans le bureau d'un commissaire de police, au greffe d'un tribunal pour mémoriser — il est impossible de prendre des notes — les noms et adresses des personnes composant un jury, qui finalement refuseront toutes de dire quoi que ce soit, la liste des procédés utilisés par ces deux enquêteurs imagotifs est interminable.

Leur courage et leur ténacité leur ont valu de recevoir en 1973 le prix Pulitzer dans la catégorie des journalistes d'enquête (investigative journalism). La presse française ne connaît pas d'équivalent à ce titre. On ne peut pas dire que parce qu'elle ne joue pas le même rôle qu'aux Etats-Unis, dans leur majorité des Américains sont plus intéressés par le pouvoir qu'à la société, d'où cette préférence du pouvoir, d'après lequel viennent les autres préoccupations. Il y a des différences et parfois inverses en France. Quand Woodstein téléphone, on ne lui répond pas par un "bonjour, comment allez-vous, quelle question?", se serait inacceptable. En outre, une conversation téléphonique avec un journaliste américain se termine avec un journaliste n'est jamais prêt, sauf si l'interlocuteur du journaliste en a décidé autrement. On ne peut pas dire que l'ancien ministre de la justice, M. Mitchell, qui était devenu directeur, du comité pour la réélection du président Nixon (C.R.P.), en fit

prendre les fesses dans une drôle de moulinette ». Les propos de l'ancien ministre parurent le lendemain à la suite de l'article, un peu atténués cependant en ce qui concerne la moulinette.

Cette atmosphère indienne assez lointaine des relations entre le Malson Blanche et le « Washington Post ». C'était, du côté présidentiel, la guerre à mort. Dans ce contexte, les deux films de la série étaient catastrophiques. Aussi Woodward et Bernstein avaient-ils mis sur pied une méthode de travail rigoureuse. Ils avaient décidé de travailler ensemble, dans une nouvelle conception un accès illégal auprès de « des sources » au moins. La phrase célèbre, quelque peu ambiguë, « Nous sommes des Deep Throat », résumait d'ailleurs le titre d'un film pornographique connu. Ce haut fonctionnaire du Malson Blanche avait travaillé avec Woodward dans les sous-sols d'un parking, à une heure avancée de la nuit, après mille et une précautions prises de part et d'autre pour éviter d'être surpris par les Mous. Cet informateur, comme les autres, ne pouvait pas, au difficilement, livrer des noms au procureur. Les phrases trop compromettantes étaient donc soigneusement

Cela a donné lieu à des jeux de cache-cache, du genre « Je vais prononcer les initiales du nom de telle personne. Si elle est bien responsable de ce dont nous avons parlé, vous dites oui ». Le jour où « Woodstein » s'approprié à annoncer que M. Holdeman était étroitement mêlé à l'affaire du Watergate, ils voulurent vérifier leur information une troisième fois, auprès d'un juriste qui, lui, ne voulait pas prononcer une parole, fût-ce oui ou non. Bernstein, qui l'appelait au téléphone, lui demanda de réoccher avant qu'il ne comptât dix si son article contenait une erreur. Le juriste ne réoccha pas ; l'article

parut, il contenait une erreur de fait, minime mais totale. L'interlocuteur de Bernstein avait compris le contraire de ce qu'on lui demandait ; le « Post » fut traîné dans la boue par la Maison Blanche et sa « crédibilité » compromise.

[illegible]

Le livre de Mary McCarthy est plus hardi dans ses hypothèses et

dans ses jugements. Il prend l'affaire aux premières séances de la commission Ervin et la suit jusqu'au septembre 1974. Mary McCarthy, traumatisée par l'intervention américaine au Vietnam, « obsédée », dit-elle, par « le problème du rocher et de l'exploitation du peuple américain », estime que sans le Vietnam l'affaire du Watergate ne serait pas devenue un drame national. Le rapprochement est peut-être excessif. L'auteur rappelle lui-même que peu d'Américains, en définitive, surent et comprirent réellement ce qui se passait au Vietnam. Tous, en revanche, ont ressenti l'humiliation et grandiose de la présidence et ils ne pouvaient rester sans réagir.

Mary McCarthy déteste M. Nixon, ce qui n'est pas difficile à comprendre. Son comportement, servi par une plume de polémiste, donne l'impression d'un faucon sur un personnel et un agribusiness. C'est détesté, peut-être à tort des chrétiens ou elle tente de trouver le pire des préjugés du Watergate, Nixon selon elle est un homme sans pardon accordé à celui-ci par le président Ford. Ses hypothèses, souvent, ne peuvent être corroborees. Le premier ministre britannique, pour ce coup, l'herbe sous le pied du procureur spcial Jaworski, qui s'apprête à inculper M. Nixon ou parce que celui-ci est devenu fou. Sa déposition, au cours du procès de Nixon, est la dernière. Elle est étonnante. Et chacun se serait demandé : « Jusqu'à quelle date avail-je toute sa raison ? » C'est une question que le président Ford ne veut absolument pas que les partisans des Etats-Unis puissent se poser. Saura-t-on jamais toute la vérité ?

ALAIN-MARIE CARRON.

(3) Nina Burton, Watergate Story.
Stock.

DE « MACBETH » A NATHALIE SARRAUTE

Les réflexions littéraires de Mary McCarthy

* **SUSPENDU A UN FIL**, traduit de l'anglais par Angélique Lévi.
Laffont collection Pavillons. 273 pages. 29.90 F.

ESSAYISTE doit, mais c'est éternel... Essayiste d'essai ou en vent, quand, en promenerais scintillant, Mary explore les Pierres de Florence et nous entraîna dans sa Venise courante et laconique (?), mais surtout essayiste politique. Et qui dort sur internet l'économie de « complacency de la nouvelle géographie américaine » à son talent de polémique, elle se livre à une lecture de la littérature américaine des colonnes de la *Pearson Review* ou de la *New York Review* de Books, sur l'histoire immédiate du pays : le guerre au Vietnam, le procès du capitaine Medina et, aujourd'hui, le scandale du Watergate.

Mary Mealy est exotique, et au sud même en France, un essayiste introuvable, qu'il faut aller chercher, à Paris, chez ses amis, à la Sorbonne, pour son horizon européen. Depuis deux à quatre-vingt ans, consacré aux mœurs américaines, elle nous proposait une réflexion sur la littérature, ses classiques, son avant-garde. Dans ce recueil, qui réunit onze essais, Mary McCarthy, semblable à elle-même, dépense deux de ses qualités majeures : originalité, indépendance. Toujours elle,

[illegible]

En plus de deux, mise au point, minutieusement argumentée, l'une sur le *Faust* de de Burroughs, l'autre sur l'ouvrage d'Anshel Arad consacré au prophète Eliechman (qui souleva des controverses passionnées à New-York), Mary McCarthy repère deux faiblesses : d'une part, elle entre le vie et la mort, de Nathalie Sarraute, sur lequel « aucun compte rendu sérieux ne fut publié », puis elle s'écrit : « pour son malheur » - en mai 1958 à Paris : d'autre part, elle commence longuement une œuvre encore mal connue du public français, celle de la singulière anglaise, morte à 51 ans, Ivy Compton-Burnett. La même, l'inséparable, la mort, elle l'insérera, dans *Le monde*, S. C. Smith ne le publiait pas, Lucien.

Ce qu'il héritait Mary McCarty, c'est-à-dire l'absence dans la presse française d'une « Si-mère de Bonaparte américaine ». Or là la limite, on dit, et on y avait renoncé quand Gervaise de Bonaparte eut hérité Mary McCarty. Espérons que, sur ce point, elle ne se soit pas trompée. — Est-ce que, dans la presse américaine, on ne se souvient pas de la « Si-mère de Bonaparte », où elle était représentée, comme d'habitude, la ridiculiser, sa coiffeur français, qui venait de publier dans les Temps modernes le poème de son premier aïeul outre-Atlantique? C'était en 1967, Si-mère de Bonaparte, « ce chef de file des si-mères de Bonaparte », qui avait écrit, dans les Temps modernes, ce qui, pour elle, était une contribution aux stéréotypes et aux stéréotypes en vogue, à l'époque, parait-il, la gauche française, et nullement pour voir, découvrir, la réalité américaine d'alors. On ne s'étonnera pas que, le retrouvant en 1968 à la Mutualité, le soldat d'élite (notre dans ce cas) de la Si-mère de Bonaparte, qui était « Si-mère de Bonaparte », pour elle, soit mort, pour évoquer « le leçon d'écriture/méthode mélange à des clichés ordinaires d'insultes », que débata l'auteur des Mémoires d'une jeune fille rangée...

FRANCOISE WAGENER

(1) Séguin 1939. Ed. de 1961 1964.
(2) Stock.

Une « RELATIVITÉ » sociale ? Bouleversant les philosophies et les sociologies traditionnelles ? Début octobre un ouvrage fera une tentative dans ce sens.

ÉDITIONS GILES TAUTIN
73, rue Louis-Blanc - Paris (13^e) - Tél. : 206-03-73

Le Petit Robert 2 vient de paraître.

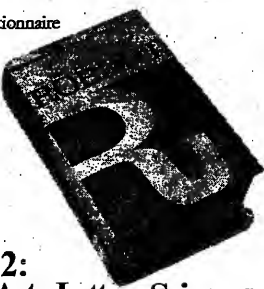
Pour la première fois, 2016 pages réunies en un volume sont totalement consacrées aux noms propres.

Le résultat, c'est le Petit Robert 2, un nouveau dictionnaire. Un dictionnaire où 34 000 mots propres ont la place de s'exprimer, les hommes de vivre, les événements de se dérouler. De plus, sa méthode de renvois permet de retrouver et de regrouper à partir du mot cherché toutes les informations souhaitées sur la géographie, l'histoire, l'art, les lettres, les sciences.

Par exemple, grâce aux 12 renvois qu'on trouve à Lénine (Mikhaïlovski, Martov, Plekhanov, Martynov, Strouvé, Matérialisme et Empiréocrisme, l'Impérialisme, stade suprême du Capitalisme, l'État et la Révolution, la Maladie infantile du communisme, Staline, Trotski), on connaît sa vie, mais aussi celle de ses amis, et de ses adversaires, ses idées, ses œuvres, les événements auxquels il a participé.

On sait exactement où se trouve Oulianovsk, sa ville natale en Russie, on sait que Vladimir Ilitch Oulianov, alias Lénine, portait une moustache; car le Petit Robert 2, c'est aussi 200 cartes originales en couleurs et 2200 illustrations.

Le Petit Robert 2, seul dictionnaire en un volume totalement consacré aux noms propres, est en vente dans toutes les librairies.



Le Petit Robert 2:
Histoire. Géographie. Arts. Lettres. Sciences.

Comment travaillent les écrivains

Maurice-Edgar Coindreau : « J'ai toujours comparé le traducteur à un singe : il doit faire les mêmes grimaces... »



(Dessin d'Orlik.)

Au moment où paraît chez Gallimard une série d'entretiens avec Maurice-Edgar Coindreau, menée par Christian Glucksmann (198 p., 17 F), Jean-Louis de Ramboure a rencontré ce grand traducteur d'écrivains américains — à qui on doit la découverte de la Faulkner et de la littérature du sud des États-Unis — et l'interrogé sur ce qu'il définit lui-même comme ses « recettes de cuisine ».

• Avez-vous une méthode de travail ?

— Je ne crois pas qu'il y ait une méthode pour devenir traducteur. C'est plutôt une question de tournure d'esprit, de sensibilité, de certains caractères sont doués pour la traduction et que d'autres ne le sont pas.

— En ce qui me concerne, j'ai découvert mon goût de traduire par instinct. Mon premier essai — je devais avoir quinze ans — c'était *The Black Arrow*, un roman de Robert-Louis Stevenson, traduit de toute élan, que je me suis amusé à retravailler, pour m'occuper. Peu de temps après, au départ d'un processus subconscient de consolation. Ayant fondamentalement le goût d'écrire, j'ai dû me dire : « Puisque tu ne peux devenir romancier, tu vas écrire le roman des autres. » Ainsi ce sont eux qui feront le travail et toi, tu n'auras plus qu'à balayer autour. Au fil des ans, j'ai fini par acquiescer une méthode qui est devenue une seconde nature.

• Et en quel sens cette lecture d'esprit qui distingue, selon vous, le traducteur du commun des mortels ?

— J'ai toujours comparé le traducteur à un singe : il doit faire les mêmes grimaces. L'œuvre, c'est de croire qu'un traducteur est fait pour traduire. En réalité, il a pour tâche de reproduire. Je m'explique : ce qu'il faut dire à tout prix, c'est que le lecteur, lorsqu'il ouvre le livre, ait l'impression de lire une traduction. En d'autres termes, le traducteur doit réussir à se libérer complètement du texte original, tout en y restant entièrement fidèle.

— Comment résoudre cette contradiction : il n'y a qu'un seul moyen, s'efforcer de se mettre dans la peau de l'auteur jusqu'au moment où vous en arrivez à oublier que votre langue maternelle est la française et à concevoir une sorte de libération par rapport au texte original. C'est une gymnastique que certains font d'instinct. D'autres, au contraire, ont besoin de « techniques » que moi-même j'ai inventées de l'enfance de l'art. Mais, encore une fois, il y a des gens qui ne sont pas faits pour traduire. D'autres, au contraire, sont faits pour traduire. C'est une question de sensibilité, de goût, de talent, de chance, de tout ce qui se trouve au-delà de la technique.

• De façon concrète, comment procédez-vous pour vous mettre dans la peau de l'auteur que vous traduisez ?

— Cela nécessite une longue préparation. Je ne dis pas qu'il faut avoir lu le texte original. Mais il ne m'est jamais arrivé de commencer à traduire sans l'avoir lu d'un bout à l'autre : une fois et c'est quelque chose de facile, comme du Hemingway ; je ne

sais combien de fois si c'est du Faulkner ou du William Goyen.

— Comment savoir si tel mot français est ou non imaginable sous la plume de l'auteur, si on ne s'est pas, au préalable, familiarisé avec sa langue. Lorsqu'on a le choix de pouvoir respirer soi-même l'air du pays de l'auteur, c'est évidemment l'idéal. Personnellement, j'ai commencé par traduire du Valle Inclán, parce que j'habite alors l'Espagne. Lorsque je me suis installé aux États-Unis, je suis passé aux écrivains américains. Si le hasard avait voulu que j'aie en Angleterre, je me serais certainement tourné vers les auteurs britanniques. Il ne s'agit pas seulement d'un bête de langue. (Voici plusieurs années que je n'ai plus passé l'Atlantique. Dans les tout nouveaux romans américains, je suis sûr que certains termes m'arriveraient.) C'est aussi le fait qu'on est à bonne source pour demander des renseignements.

— Connaître l'auteur que l'on traduit peut être très important. Pas du point de vue biographique, mais pour l'interroger en cas de besoin. Je n'ai jamais cherché à rencontrer Hemingway. Je ne vois pas ce que j'aurais eu à lui dire. Mais j'ai posé beaucoup de questions à Dos Passos pour traduire *Manhattan Transfer*. C'était en 1928. Venait d'arriver en Amérique, l'épave encore tout de l'argot local. Tous les soirs, avec Robble, le traducteur espagnol de Dos Passos, nous rencontrions l'auteur autour d'une bière, dans la clandestinité de quelque « speak easy » (un lieu silencieux à l'époque, en période de prohibition), et là, nous l'interrogeons à tour de rôle. De même j'ai travaillé avec Faulkner sur le *Brut et le Fier*. Alors que j'étais de passage à Hollywood, où celui-ci gagnait sa vie en écrivant des scripts pour le cinéma, il m'avait proposé de l'accompagner chez lui (une offre inattendue de la part d'un personnage si sauvage qu'il devait plus tard interdire par testament aux journalistes d'entrer à sa funérailles). Lorsqu'il revint des studios, je lui faisais part des difficultés de texte rencontrées pendant ma lecture du jour.

• Et le travail de traducteur proprement dit, comment se déroule-t-il ?

— Mon principe, c'est de travailler toujours au courant de la plume. Si l'on s'arrête tant soit peu, en effet, l'œil est coupé et le plume perd sa vie. Ce commentaire doit se rédiger d'un bout à l'autre, le premier jet : le plus vite possible et au style bien entendu (entre le papier et moi j'ai besoin à ce stade d'une certaine complicité qui ne serait pas possible avec la machine), et cela, en me permettant de laisser d'innombrables blancs au cas où je devrais corriger, les instruments de travail : un vieux *Littré* en cinq volumes, pour l'anglais un Webster tout entité à force d'usage, accessoirement le *Harrap's* anglais-français, le dictionnaire des synonymes et le dictionnaire des difficultés de la langue française. (Pour les mots techniques, je préfère m'adresser aux spécialistes.) Le livre que j'ai le plus traduit : le *Manhattan Transfer* de William Goyen : sept fois.

— Cp étude une fois achevée, je laisse reposer quelque

temps le manuscrit avant de procéder au travail le plus ardu qui consiste à réviser, cette fois à la machine, le texte définitif en me contentant d'améliorer et de polir le style. À partir de ce moment, je ne me repose plus, en principe, de l'œuvre originale. Aussi, c'est un peu comme si je révisais mon propre texte. Une impression, me fait, fort plaisante. Souvent je me dis : « Ce n'est tout de même pas si mal ce que je » — « se fait ». Dans ce cas, je conclus généralement mon travail par une prière pour expliquer les raisons qui m'ont fait écrire, pardon, traduire l'œuvre en question et montrer comment les choses s'emmanchaient. Il y a des préfaces dont je suis assez fier : celle des *Fauvistes* de Hemingway, par exemple.

• Mais il m'est arrivé aussi, hélas, en traduisant certaines pages de Hemingway, de penser : « Ce que c'est bête » et d'avoir honte. Je me console alors en me disant : « Heureusement, ce n'est pas toi l'auteur. »

• Avez-vous l'impression de faire œuvre de création en traduisant ?

— Je suis persuadé qu'un traducteur s'exprime, mais d'une autre manière. Du point de vue de l'invention, il n'y a rien à faire. Du point de vue de l'expression, en revanche, il a tout à faire. Il s'agit de trouver un style non pas différent (un bon traducteur ne doit pas avoir de style propre), mais à l'usage de celui de l'original. C'est dans ce duel avec une langue étrangère que s'exprime le traducteur.

— Prenez le *Manhattan Transfer*, un livre où l'on nage dans le jargon le plus savoureux. Si vous traduisez cela comme du Zola, ce sera peut-être exact du point de vue de la traduction pure. Il n'empêche que toute l'atmosphère aura disparu. Vous avez des styles très travaillés, il vous faut alors chercher des mots assez fins que votre style donne aussi l'impression d'avoir été travaillé dans Faulkner. Il faut se garder d'écarter les obscures, même si vous savez ce qu'elles veulent dire. Le lecteur doit, en effet, savoir tout de suite que c'est du style Faulkner. Des libertés, j'en prends à la rigueur pour substituer, dans une phrase très poétique, « bouton d'or » à « plaisant ». Mais il m'ennuie beaucoup qu'un lecteur puisse reconnaître en lisant : « Tenez, ce c'est une traduction Coindreau ». Cela prouverait qu'il y a quelque chose qui ne tourne pas rond.

— Vous me direz : « Un traducteur a forcément ses mots de langage ». C'est vrai (encore que, dans la mesure où l'on traduit toujours les mêmes auteurs, c'est un avantage : cela donne une unité de vocabulaire). C'est précisément parce que j'ai conscience qu'il y a des mots que j'emploie plus que d'autres que j'ai commis, en traduisant l'Orde des Doctes, de *Hauteur Rose Miller*, avec Michel Gresset, une petite apostrophe. Nous nous sommes partagé le travail : il a pris les chapitres impairs, moi, les pairs. Puis nous avons interverti. Évidemment, cela demande une certaine habitude de travailler ensemble. Mais finalement, cela a été une traduction réussie entièrement en commun. Et personne ne s'en est aperçu.

• Lorsque le style de l'original est mauvais, vous êtes entré de l'handicap ?

— La question ne s'est jamais posée parce que

j'ai toujours choisi les auteurs que je traduis. J'ai la chance de n'avoir pas besoin de mes traducteurs pour vivre. Je ne vois pas pourquoi je m'attaquerais à des choses qui ne m'intéresseraient pas. Il y a eu, bien sûr, des exceptions : *L'Adieu aux armes* (1931) et *Le soleil se lève aussi* (1933), d'Hemingway. En l'occurrence, Gaston Gallimard me l'avait demandé. Je savais que ce ne serait pas un gros travail. Je n'ai pas voulu faire la fine bouche. Je n'ai pas regretté ma décision. Cela a été un bon marché que j'ai pu désormais faire mes suggestions.

— Gallimard étant alors une petite maison. Il n'y avait pas grand monde pour s'intéresser à la littérature américaine. Gide y était indifférent. Valéry Larbaud était plutôt tourné vers les Espagnols. Bref, Gaston m'a donné carte blanche. Comme j'ai eu la chance d'arriver en Amérique à un moment où la littérature devenait, là-bas, passionnante, cela a fait un boom énorme.

— Comment j'ai découvert tous ces écrivains, la plupart critiques, ou pire encore, inconnus dans leur pays ? Par hasard, par relations ou, plus souvent, en lisant les journaux littéraires américains. Tous les livres qu'il y avait un nouveau compte rendu, j'étais à peu près sûr qu'ils étaient excellents. Certains ont prévenu : « La littérature américaine, c'est Coindreau qui l'a inventée ». C'est une blague. Ce qui est sûr, c'est que je l'ai envoyée au promener.

• Quelles sont les qualités que doit présenter un livre pour que vous décidiez de le traduire ?

— Je n'ai pas les romans à thème ni ceux où l'on trouve de la politique. L'école du New-York, qui exerce actuellement un monopole, cela ne présente pour moi aucun intérêt. Il ne me viendrait pas non plus à l'idée de traduire *Love Story*. Depuis que j'ai fait la connaissance des écrivains du Sud, j'ai compris, d'ailleurs, que tout ce qui se situe au nord de la ligne « Dixie » n'est qu'une espèce d'imitation.

— Ce que j'aime : les livres d'imagination, mais alors, bien saisis, bien écrits. Au fond, j'ai toujours traduit d'instinct les livres que j'aurais aimé moi-même écrire.

(Propos recueillis par JEAN-LOUIS DE RAMBOURE.)

Payot Septembre 1974

Daniel Defoe
En explorant toute l'île de Grande-Bretagne
F.B.P. n° 228

J.G. Fichte
Considérations sur la Révolution française
F.B.P. n° 240

Sandor Ferenczi
Psychanalyse 3
F.B.P. n° 241

Drs Bleondou et Despinoy
Hôpitaux de jour et psychiatrie dans la communauté
nouvelle édition augmentée F.B.P. n° 242

Catalogue sur demande aux Éditions Payot, Service M, 106, bd St-Germain, 75006 PARIS.

éditions universitaires

Michel BON et Antoine d'ARC

RAPPORT SUR L'HOMOSEXUALITÉ DE L'HOMME

199 F

AUBIER MONTAIGNE 13, Quai Conti Paris 6

R. LOPEZ
la révolution commerciale au moyen âge
Per un grand historien. Un livre suggestif 38,00 F

G. BOURDÉ
Buenos Aires urbanisation et immigration en Amérique latine
D'une création coloniale à une ville qui regroupe le tiers de la population du pays. 38,00 F

P. BRACHIN
histoire du catholicisme hollandais
Une histoire très mal connue 38,00 F

Louis LEIBRICH
THOMAS MANN
Pour le centenaire, une œuvre sur le grand écrivain 49,00 F

Victor HELL
SCHILLER
A la dernière d'une double révolution — politique (révolution française) et intellectuelle (idéologie allemande) 49,00 F

ACHETEZ LA COULEUR POUR LE PRIX DU NOIR ET BLANC

UN DICTIONNAIRE EN COULEURS POUR 50F.

صوتنا من الداخل

ivains



LE 61^e SALON DE L'AUTOMOBILE

... LE MONDE — 4 octobre 1974 — Page 23

Sous le signe de la crise

CRISE. Récession. Marasme. Depuis des mois, ces expressions reviennent sous la plume des économistes qui suivent l'évolution de la situation de l'industrie de l'automobile. Au hasard des commentaires que l'on recueille auprès de la profession — constructeurs, vendeurs, accessoires, réparateurs, etc. — on sent les mêmes expressions que l'on entend, elles traduisent l'incertitude générale alors que s'ouvre, ce jeudi 3 octobre, le soixante-unième Salon de l'Automobile.

Ce Salon réunit mille deux cents exposants, un peu plus de l'an dernier, et soixante-quatre marques d'automobiles.

On y trouve, cette année, entre les voitures particulières, les véhicules industriels, qui d'ailleurs ont été exposés depuis quatre ans, les équipements et pièces pour automobiles, les motocycles, les remorques, n'y figurent pas le matériel de garage et de station-service, l'outillage spécialisé et les cycles.

CONFRONTÉE à des problèmes tels que la sécurité et l'environnement, l'industrie automobile a dû, ces dernières années, inventer et travailler beaucoup pour rendre les voitures plus sûres, moins polluantes. Des progrès technologiques ont été accomplis dans ces domaines ; ils devront se poursuivre. Mais — signes des temps — une faiblesse se dessine, peut-être irréversible, elle réside dans la recherche de la performance par le consommateur. Le véhicule de série doit être un objet de consommation comme un autre, on s'oppose à accroître sa valeur d'usage ; on multiplie les variantes des modèles industriels, on perfectionne pour les rendre plus confortables, plus maniables, plus économiques, plus durables. Les voitures de grand luxe ou de grand sport, sur lesquelles l'investissement est élevé, plus encore demain qu'aujourd'hui, l'exception.

Conséquences : les nouveautés se font rares. Encore celles qui représentent soit une nouveauté, l'aboutissement de projets anciens et auxquels il était impossible de renoncer. Le groupe

Volkswagen, par exemple, a sorti quatre séries de voitures en un an et demi, dont les trois dernières ont huit mois passés. N'est-ce pas à ce rythme effréné qu'il devra se servir ?

On aurait sans doute de la peine à le lui demander, les constructeurs, car ils ont au moins deux raisons pour ne pas encore modifier les modèles : CX Citroën, Audi 50, Audi Allegro, Saab 900, Renault 5, Renault 11, mais aussi les problèmes de financement. Chez les constructeurs français, Citroën, GS X et X 2 Peugeot ; coupé et cabriolet à moteur V6, berline 204 Renault ; Renault 13 LX et TX, chez les étrangers : Fiat 124 Spécial, Mercedes 240 D 3, 0, 240 SL et GLC, Toyota Corolla 1900 Mark II, Volvo 240 et 264.

D'un point de vue technique, l'année qui vient de s'écouler s'est bien approuvée de bien nouvelles, dans les équipements : éclairage, pneumatiques, instruments de bord.

À noter la généralisation du signal de détresse (fonctionnement simultané des phares). Il est vrai que ce dispositif, qui a été intégré à la signalisation à été rendu obligatoire à partir du 1^{er} octobre 1974 pour les véhicules neufs en circulation depuis le 1^{er} octobre 1974.

L'intérêt pour le moteur Diesel s'accroît, plus cher à la construction, mais plus économique à l'usage (et aussi moins polluant), ne se dément pas. Mercedes argumente du gain de « D » d'un quatrièmes millésime. Peugeot équipe une berline 204 d'un moteur Diesel, le plus petit du monde sur une voiture de tourisme. Et l'Autobianchi, qui a d'autres constructeurs suivent, Citroën et Fiat, notamment.

En revanche, le moteur à pistons rotatifs, vedette du Salon de l'An dernier, voit son avenir menacé. Le Japonais encore, le allemand, en construisant la General Motors, qui devait un équipement, en 1975, une série de cent mille Vega, vient en effet, d'y renoncer.

DANIEL CLAYAUD.

CHRYSLER-FRANCE

Une nouvelle 1100 LX

CHEZ Chrysler-France, c'est sur la série Simca 1100 que porte l'effort principal : effort de diversification et d'adaptation, qui se concrétise notamment par la création d'un nouveau modèle, la 1100 LX.

Voici les modifications apportées aux différentes séries :

● **SIMCA 1000.** — Sur toutes les voitures de cette gamme, le tableau de bord est nouveau, de même que les panneaux de porte et les accoudoirs, les revêtements de plancher. Sur les 5 et 7 CV, le système d'échappement est à double circuit. La GLS sortie en mars 1974 a maintenant des sièges à dossier inclinable. Enfin, les LS et GLS 5 CV sont livrés avec transmission semi-automatique (convertisseur de couple).

● **SIMCA 1100.** — Un nouveau modèle, le 1100 LX, deux portes, 5 CV, rejoint la gamme des 1100. De même définition que les autres 1100, la LX s'en distingue par les contours vifs de la carrosserie et du garnissage. Une bande adhésive recouvre la caisse ; le calendrier et les enveloppes sont noir mat. Les sièges et le volant gainé de petit diamètre sont ceux de la TI. Les commandes sont à l'usage des autres 1100. Le 1100 LX développe 54 ch. à 6 000 tours. Le tableau aux instruments : 80 km/h permet l'usage d'un essence ordinaire. Ce même moteur équipe le 1100 LS et est disponible sur la version GLS.

L'ensemble de la gamme 1100 bénéficie d'un important remaniement.

LS et GLS (complètes par quatre autres sur les 5 et 7).

La boîte à gears est incorporée dans le planche sous laquelle sont disposés des vide-poches. Les sélecteurs latéraux orientables sont ceux de la Chrysler 2 litres. Les feux arrière (avec feux de recul et de freinage) sont de plus grande surface. Les ES, S et TI ont un volant de frein à main. Autres améliorations : moquettes et garnissages nouveaux, allongement des garnitures des sièges avant. Enfin, la planche à piquets rétroviseur, au-dessus du coffre arrière, devient amovible sur les GLS, ES, S et TI.

● **SIMCA 1300/1600.** — Pas de changement, sinon dans la choix de nouvelles couleurs.

● **CHRYSLER 180/100 et 2 LITRES.** — Ces modèles reçoivent une nouvelle moquette insonorisante. La 2 litres a un pont plus long, contribuant à l'économie de carburant, et peut être livrée avec un drapeau de vitesse. Les ceintures à arrêter, de série sur la 2 litres automatique, sont livrées en option sur les autres.

● **MATRA-SIMCA, BAGHERA.** — Le dossier du siège conducteur devient inclinable. La visibilité arrière est améliorée par la réduction des dossiers des sièges passagers et par un rétroviseur à droite.

★ Prix de la LX 2 portes : 14 695 F.

UN NOUVEAU PNEU RADIAL

KLEBER-COLOMBES

A CARCASSE MÉTALLIQUE

PREMIER fabricant de caoutchouc industriel en France, deuxième fabricant de pneus, la société Kleber-Colombes s'est lancée, avec la V10, à la première place en Europe dans la production de pneus tournants radiaux à carcasse métallique.

À la veille du Salon, elle vient de compléter sa gamme de produits en lançant le V12, un nouveau pneu radial à carcasse métallique.

À la sécurité, à la souplesse, au confort, à la robustesse reconnus du pneumatique radial, s'ajoutent, dans le cas du V12, un meilleur gripage résultant de la structure des filtres renforcés d'une nouvelle diatomée, une plus grande solidité des flancs grâce au prolongement de la double ceinture d'acier dans les épaules.

Enfin, les sculptures profondes et lamellaires débordant de la bande de roulement vers les épaules favorisent l'évacuation de l'eau.

Pour l'instant, le pneu V12 Kleber-Colombes est fabriqué dans la série SR, c'est-à-dire pour des vitesses allant jusqu'à 180 kilomètres-heure.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Le Salon est ouvert à partir de ce jeudi 3 octobre, à 12 heures, jusqu'au 12 octobre en Paris des Expositions, porte de Versailles.

Simultanément, a lieu l'exposition nationale des véhicules automobiles d'occasion.

Jours et heures d'ouverture : tous les jours de 10 heures (sauf samedi, à 9 heures) ; dimanche à 10 heures (sauf le mercredi, à 11 et 12 heures).

Prix d'entrée : tous les jours, sauf vendredi : 4,50 F ; les vendredis de 10 heures à 12 heures, entrée gratuite le 10 octobre.

Les billets donnent droit à l'entrée à l'exposition des véhicules d'occasion.

CITROËN

CX 2000, CX 2000 «économique» et CX 2200 - Trois nouvelles GS

UNE nouvelle Citroën est toujours, pour qui s'intéresse à l'automobile, un événement. L'apparition de la CX ne fera sans doute pas exception, car on peut s'attendre que cette voiture soit la vedette du Salon.

Nous avons déjà signalé (le Monde du 27 août) les qualités de cette voiture. En avance sur son temps, elle ne l'est pas « trop », comme on dit, car elle

veut d'une certaine part de la clientèle qui veut une voiture « à l'automobile » de la DS ou, au contraire, l'absence d'un modèle à l'automobile entièrement autonome — que sur l'opportunité de sa création. Cette classe de voitures, qu'elle soit, peut-être, dans sa conception actuelle, trouver sa place sur un marché perçu ?



LA CX CITROËN. — Pur son style, elle évoque à la fois la GS et la SM. Elle s'en distingue par sa conception technique. La CX existe en trois versions : 2000, 2000 «économique» et 2200.

La DS dont la nouveauté — c'était en 1955 — déconcerta nombre de clients, et de mécaniciens, fut rapidement contrainte à sortir de la routine.

Les constructeurs porteront donc moins sur la CX elle-même — encore qu'elle ne réponde pas aux

peut que le souhaiter pour la marque et pour notre industrie de l'automobile en général. Ainsi bien, si la sécurité, le confort, le silence, l'économie d'emploi, les seuls critères de réussite, l'avenir de la CX serait d'être et déjà assuré.

motrices, suspension hydro-pneumatique à boudins élastiques et roues indépendantes, freins à haute pression, à disque sur

LES PRIX

Mais n'indiquons dans ces pages que le prix des nouvelles modèles Citroën CX, qui est communiqué par les constructeurs.

Les quatre roues et à deux circuits indépendants, limite de freinage en fonction de la charge.

Autres éléments de sécurité : le «pare-brise» (en verre feuilleté) de

grande surface est largement lavé par un seul essuie-glace central (solution héritée de la conception) la lunette arrière incurvée qui donne un meilleur champ de vision se facilite l'évacuation de l'eau, le tableau de bord très bas, les commandes groupées à portée des doigts sans qu'il soit nécessaire de lâcher le volant.

En résumé, la CX peut être qualifiée d'un avertisseur sonore régulier, qui prévient le conducteur lorsqu'il dépasse la vitesse choisie.

En raison de sa disposition transversale et de son inclinaison à 20 degrés vers l'avant, le conducteur est très accessible (jauges d'huile, bougies, allumage) ; un faisceau de diagnostic monté en série facilite les contrôles et réglages.

...et peu gourmand

Les CX 2000 et 2000 «économique» sont équipées du moteur de 1 924 cm³ (1985 cm³ - 11 CV fiscaux) modifié. Il développe 102 CV à 5 500 tours au lieu de 99. Couple maximum : 15,5 mkg à 3 000 tours. Taux de compression : 9,7. Distributeur à double corps pour les deux modèles mais aux rapports différents pour la 2000 «économique».

La CX 2200 reçoit le moteur de la D Super (2175 cm³ - 12 CV fiscaux) dont la puissance a été portée de 105 à 115 CV à 5 500 tours. Couple maximum : 17 mkg à 3 500 tours. Taux de compression : 9,7. Carburateur à double corps.

Les performances correspondantes sont, selon le constructeur, les suivantes : accélération de 0 à 400 mètres, départ arrêté : 24,5 secondes pour la version 2000 normale, 18,7 secondes pour la 2000 «économique», 16 pour la 2200 ; 0 à 1 000 mètres, respectivement : 34,4, 34,8 et 33,6 secondes. Vitesses de pointe : 174, 177 et 179 kilomètres/heure.

Consommations (à vitesses stables et à demi-charge) : respectivement 8,5, 7,6 et 7,8 litres aux 100 à 90 km/heure, 12,35, 11,7 et 12,30 litres à 140 km/heure.

(Lire la suite page 24.)

Le salon de l'auto chez vous...

De A à Z, 1000 modèles avec leur consommation exacte



en vente partout 12 F

COULEUR
RIX
BLANC.

COULEURS

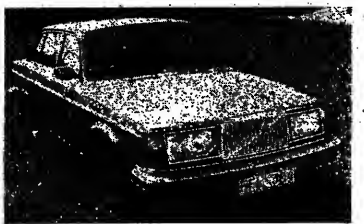
LE 61^e SALON DE L'AUTOMOBILE

SUÈDE

- Volvo : nouveaux moteurs
- Saab : augmentation de puissance

Où pratiquait Volvo l'intention de remplacer par des carrosseries entièrement différentes ses séries 140 et 160, qui datent, la première de 1966, la seconde de 1968, il n'en est rien. Mais à part les par-châssis plus volumineux et la calandre inclinée vers l'arrière — noire ou chromée, à phares ronds ou rectan-

culaires, plus douce et plus précise que l'ancienne à vis et galet — et une suspension entièrement nouvelle, la B 20 A (à un carburateur), dans ses versions « GL » (grand luxe) du même nouveau moteur mais à injection 9 215 cc. Elle comprend sept modèles : 245 (2 portes), L et DL 244 (4 portes), L et GL 245 (break 5 portes, L et DL).



LA VOLVO 244 GL. — La plus luxueuse voiture suédoise est équipée du moteur V 6 P 19 V (Pousser, Berliet, Volvo) 215 cc à 2450 tr/min et fabriquée en France. Elle coûte 65 000 F.

gulaire, selon qu'il s'agit des quatre ou des six cylindres, — la carrosserie est profondément inclinée. Il en est de même de l'aménagement intérieur. Cependant, les sièges à appui-tête intégré ont été modifiés et le frein à main se trouve maintenant sur la console centrale.

En revanche, les moteurs, les suspensions et la direction sont nouveaux, ce qui justifie le changement des engins automobiles.

Aux 145 (portée 2 portes), 144 (portée 4 portes), 146 (break 5 portes), succèdent des 242, 244 et 245 : à la berline 194 E à moteur à six cylindres en ligne à injection succède la berline 204 à moteur à six cylindres en V, toujours à injection, mais il s'agit cette fois du moteur P 19 V (Pousser-Berliet-Volvo).

La série 240 est équipée, dans sa version « L » (normale), de l'ancien moteur B 20 A (1 800 cm³ - 32 ch) ;

la série 254 existe en deux versions : DL et GL.

Le moteur B 21, d'un cylindre de 2 127 cm³, à un arbre à cammes en tête et non latéral comme le B 20, il développe 90 ch à 5 000 tours et un couple de 17,8 mkg à 2 800 tours dans sa version A à un carburateur avec un taux de compression de 9,2/1.

Le moteur P 19 V, dans la version Volvo est alimenté par injection continue système Bosch. L'allumage est électronique. Il développe 140 ch à 5 000 tours et un couple de 20,8 mkg à 3 000 tours pour un taux de compression de 8,7/1.

La série 240 est équipée, dans sa version « L » (normale), de l'ancien moteur B 20 A (1 800 cm³ - 32 ch) ;

chez le second constructeur suédois, Saab, on augmente le taux de compression du moteur 2 litres de la 90 en l'élevant de 8,7 à 9,2/1. La puissance passe de 55 à 100 ch pour le moteur à carburateur, 110 à 118 ch pour le moteur à injection. La consommation de carburant sera réduite de 5 %.

L'injection électronique est remplacée par une injection mécanique plus simple, plus facilement réglable et répondant mieux aux exigences actuelles en matière de pollution.

L'adoption de ce système a entraîné une modification de l'admission et de l'échappement.

Diverses améliorations intéressent la direction, un peu plus démultiplicée, et le trainage, qui est renforcé. La conception du réservoir passe de 45 litres à 55 litres. Enfin, une « prise d'air » facilite le contrôle de l'allumage.

Quatre des deux moteurs, les Volvo 1973 ont une nouvelle direction — à

LES VÉHICULES UTILITAIRES

Pour la première fois depuis quatre ans, les véhicules utilitaires sont exposés au Salon de l'automobile. La confrontation du matériel étranger avec le matériel français n'en sera que plus intéressante pour les spécialistes et les exploitants.

Les progrès de l'industrie française du poids lourd sont constants, comme en témoignent d'ailleurs les résultats enregistrés d'une année à l'autre, tant sur le marché français que sur les marchés étrangers. En dépit des restrictions de crédit qui ont entravé, depuis le mois de juin, une importante baisse des actifs, le bilan des huit premiers mois reste favorable : 274 594 véhicules produits contre 246 145 pendant la même période de 1973, 113 447 véhicules exportés contre 95 963.

En raison de l'accroissement prévisible des moyens de transport collectifs, les constructeurs rivalisent dans l'étude d'autobus et d'autobus adaptés aux exigences du trafic urbain ou rural, sous toutes les latitudes, sans négliger l'élégance des lignes, le confort, la rapidité et le silence.

Sur les véhicules utilitaires, la puissance des moteurs continue d'augmenter : Berliet présente un V 8 de 260 ch. On observe également une plus grande spécialisation des matériels. Leur très grande diversité nous oblige à ne donner qu'un aperçu des nouveautés.

● BERLIET. — Berliet présente, entre autres, une série de cinq nouveaux modèles : quatre nouveaux porteurs allant de 14,5 à 19 tonnes de poids total en charge, et un tracteur d'un poids total roulant de 20 à 26,5 tonnes. Ces cinq véhicules sont tous équipés d'une cabine grande banquette, d'une boîte à six vitesses, d'un circuit de freinage à double circuit et de moyens à réduction intégrée. Le moteur est également commun à ces modèles : c'est un nouveau six cylindres en ligne développant 200 ch.

Deux autres moteurs sont nouveaux, notamment le V 6 33 S (six cylindres, cylindres 148 mm - 125 mm), qui développe dans une version suralimentée 360 ch à

2 000 tours avec un énorme couple de 150 mkg à 1 000 tours.

● UNIC-PIAT. — Sous le sigle Unic-Piat, est sortie de la nouvelle usine de Trappes une nouvelle gamme de moyen tonnage : sept porteurs de 10,9 à 13 tonnes et un tracteur de 21 tonnes, disposant de la même cabine basculante et dont l'habitabilité et l'insonorisation ont été particulièrement soignées. Deux moteurs à six cylindres de 122 et 145 ch équipent cette série.

Unic-Piat présente, en outre, un nouveau tracteur de 38 tonnes, à deux essieux directeurs.

● SAVIEM. — La filiale poids lourds de la régie Renault dispose d'une gamme de base de véhicules carrossés et tracteurs routiers de 3,3 à 38 tonnes et d'une bonne douzaine de types d'autobus et d'autobus. Leur évolution a été importante au cours des dernières années.

Si les véhicules industriels sont surtout l'affaire des exploitants, le secteur transport de personnes intéresse sans doute beaucoup de visiteurs non spécialistes. Ils y verront des autobus tels que le « Médium », version « tropicalisée », doté d'une climatisation, d'un bar, de toilettes, et qui est destiné aux marchés d'Afrique.

A remarquer aussi l'autobus urbain expérimental SC 50 alimenté au gaz liquéfié (non polluant), qui va bientôt être mis à l'essai par la R.A.T.P.

● MERCEDES. — Mercedes présente une nouvelle génération de véhicules de 16 à 38 tonnes — porteurs, tracteurs, à deux et trois essieux, — dont on s'est efforcé d'uniformiser les cabines, les directions, les suspensions, la présentation. Ces véhicules sont équipés des trois moteurs : V 6 OM 606, V 8 402 et V 10 402.

Dans le domaine du transport de voyageurs — autocars et autobus, — une gamme 9 303 remplace la gamme 0 303. Le programme comporte trente-neuf versions de

Ces pages sur le Salon de l'Automobile ont été réalisées par DANIEL CLAVAUD

base, en sept longueurs, de 16 à 38 tonnes, série 400, allant de 192 à 312 ch (120 à 240 CV) à 2 000 tr/min.

Une transmission automatique à quatre rapports, à valetage (terre, eau, neige) pour les autocars.

● BEPORD. (General Motors). — Grand-Brequeux présente une nouvelle série T26 de 15 à 25 tonnes et un tracteur de 38 tonnes américain.

● HESULUX (carrosserie) générale par de nombreuses innovations — autocars, autobus, véhicules spéciaux — sur des châssis de différentes marques françaises et étrangères et, notamment, un châssis Vemag, un autobus d'aéroport pouvant transporter cent personnes.

Heuliez travaille aussi pour le transport, et la protection des gens. Ténor se voit, sous Biscot, d'une capacité de vingt-huit places, avec grilles amovibles de protection sur toutes les glaces, cinq portes latérales, compartiment toilettes, tablettes de rangement, coffre à grenades et râtelier d'armes.

EPEDA
Multispire

à choisir CAPELOU pour présenter ses MEILLEURES LITÈRES

LYRAISON GRATUITE DANS LA JOURNÉE EXPOSITION ET CENTRE D'ESSAI CAPELOU Multispire

MAGASIN DE VENTE 37, Av. de la République PARIS 12^e - Tél. 357.46.35 +

Paris-Rhône au Salon de l'Automobile 1974

Parmi les principales nouveautés réalisées par la Société PARIS-RHÔNE, depuis le précédent Salon de l'Automobile de Paris, on note particulièrement l'augmentation de puissance des alternateurs, la généralisation des diodes « bouton », de nouveaux alternateurs à régulateur électronique montés spécialement pour l'exportation, ainsi que le développement des alternateurs A14R (ø 140 mm) en 12 et 24 volts de 70 à 100 ampères sous 14 volts dont l'ampérage est très bas 1000 à 1200 tr/min pour les deux-cylindres CITROËN et RENAULT. 17 importants progrès ont été réalisés par PARIS-RHÔNE sur l'endurance et la fiabilité des démarreurs par suite des perfectionnements des lanceurs à cammes amovibles et la généralisation d'un support arrière pour l'amélioration de la tenue aux vibrations. De nouveaux démarreurs D9E pour les voitures de cylindres élevés particulièrement sur les modèles grands froids. L'importante augmentation de production de la gamme « D11E » (ø 115) pour véhicules DIESEL chez PEUGEOT, SAVIEM et BERLIET. Dans le domaine du régulateur vibrant pour alternateur, l'orientation est toujours sur les modèles à un étage.



Une portée des installateurs de climatisation gazeuse de la société 80 Watts, des « M8C » à deux hauteurs d'arbre pour climatisation, ainsi que pour les pompes de lave-glace et les nettoyeurs, enfin des M11C (ø 115) à service pompier particulièrement adaptés pour les pompes hydrauliques des bennes de camion et hayons relevables. Par la recherche, l'élaboration et l'application de techniques nouvelles, PARIS-RHÔNE étudie, expérimente et met au point tous ces matériels de conception et de réalisation 100 % français, dans les laboratoires de son centre de recherche.



SALON DE L'AUTOMOBILE - Stand 5 - Hall X - Tronée E

Important Groupe Industriel italien dans la confection pour Homme et Femme

CHERCHE ORGANISATION COMMERCIALE TRÈS INTRODUITE POUR L'IMPORTATION ET LA VENTE EXCLUSIVE DE SA PRODUCTION

DÉTAILLER RÉSEAU DISTRIBUTIF A : S.P.L., casella T-238, Milano (Italia)

ROND-POINT 93

26000m² de bureaux à louer divisibles par lots de 1300m²

- Prix ferme et définitif 450 F le m² jusqu'en Mars 75 (date de livraison).
- Prestations de qualité.
- Communications :
 - gare RATP (métro-bus) stations intégrées : Mairie de Montreuil
 - périphérique à 800 m
 - autoroutes A3, B3 et A1 à proximité immédiate.
- Situation : à égale distance de 3 esdre porte parisiens. Un grand centre d'affaires intégré avec 50 commerces (banques, restaurants, drugstore) et une grande surface.
- Au cœur du quartier de Montreuil.

James Lang Wootton : 80, av. Marceau 75016 Paris - Tél. 720.21.23

sofia Sofimac : 50, avenue Daumesnil 75012 Paris - Tél. 346.13.00

l'centre d'affaires multiservices de l'est parisien

صوتك في العمل

مركز الامم

UTILITAIRES

La voiture la plus vendue en Europe en 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973.

Pendant un an ou deux, c'était peut-être à cause du prix. Après, il a bien fallu que ce soit à cause de la voiture.

On peut vendre une voiture parce qu'elle n'est pas chère. Mais on ne peut le faire qu'une fois.

Si la voiture, après un certain temps, ne répond plus aux attentes du consommateur, il n'en rachètera pas une autre. Quel que soit son prix.

Si Fiat est la voiture la plus vendue en Europe depuis aussi longtemps, ce n'est pas seulement parce qu'elle est moins chère, c'est parce qu'elle est meilleure.



Sans traitement anti-rouille. Avec traitement anti-rouille Fiat.

Pour son prix c'est une meilleure voiture.

A quelques exceptions près, une Fiat vous offre plus de place que n'importe quelle autre voiture de sa catégorie. Plus de place pour les jambes, plus de place en hauteur, et même plus de place pour les têtes.

Elle vous offre aussi des avantages que vous n'avez pas l'habitude de trouver dans des voitures du même prix.



En Suède, là où les hivers durent 6 mois, les Fiat durent dix ans et demi.

Des freins à disque, la traction avant, une suspension à 4 roues indépendantes sont des équipements courants même sur nos modèles les moins chers.

Enfin, les Fiat sont agréables à conduire. Et si l'on devait trouver une explication à leur succès, ce serait celle-là.

Ce sont les principales raisons pour lesquelles beaucoup d'automobilistes achètent des Fiat. Mais il y a d'autres raisons pour lesquelles ils continuent d'en acheter année après année.

Pour son prix c'est une meilleure qualité.

D'après un test effectué par le gouvernement suédois il a été prouvé que les Fiat avaient une durée de vie de dix ans et demi.

(Et comme ce test a été fait sur des routes suédoises, et pendant les hivers suédois, il est probable qu'ici, elles dureront plus longtemps encore).



D'après un test effectué par le Touring Club Suisse, sur 34 marques, il apparaît que 80% des voitures tombent en panne plus souvent que les Fiat.

Dans un autre test, effectué par le Touring Club Suisse, sur 34 marques, il apparaît que 80% des voitures tombent en

panne plus souvent que les Fiat.

Dans un autre encore comparant chaque voiture actuellement vendue aux Etats-Unis, la Fiat 128 est considérée comme la meilleure grande routière compacte.

Les résultats de ces tests se sont pas aussi surprenants qu'ils en ont l'air si l'on tient compte des faits suivants :

Fiat est le seul constructeur automobile en Europe qui chaque jour, au hasard, retire de ses chaînes de fabrication des voitures pour les tester sur 50 km.

C'est le seul encore dont les moteurs, avant d'entrer en production, tournent pendant 1000 heures, sans s'arrêter. Ce test mécanique est le plus long et le plus dur du monde.

C'est le premier au monde qui ait rendu chacun de ses ouvriers responsable du contrôle de la qualité. Et le coût de ce contrôle est supérieur à celui de tous ses concurrents.

Nous pourrions encore parler des soupapes spéciales, du traitement anti-rouille, des pots d'échappement en acier inoxydable, des systèmes de sécurité perfectionnés, des essais d'endurance diaboliques. Et nous pourrions devenir ennuyeux.

Aussi, le meilleur moyen de profiter de tous ces avantages, est de faire comme tant d'autres. Ne plus lire les publicités Fiat. Et conduire une Fiat.



FIAT

Chaque année, depuis 12 ans,
la voiture la plus vendue en Europe.

Carl Ally

THEATRE • L'ATELIER
« Ça va le faire »
LE BANG
 de René de Obaldia
 avec André GINOL
 avec les AGENCES

BOBINO
 7^e mois de succès
IL ÉTAIT UNE FOIS L'OPÉRETTE
 Locat. Théâtre 200-00-00, Agence

STAGE
 avec **BOB WILSON**
 (« le Regard du sourd »)
 12 et 13 octobre - Initiation
 au théâtre d'opéra-garde
 Durée, expression corporelle,
 improvisation - Ouvert à tous
 Bénévoles - Centre ARIANA
 25, rue Notre-Dame-de-Lorette
 75008 Paris, 01-42-42-42 (14 à 18 h.)

CONNAISSANCE DU MONDE
 FLEURY - Mardi 18 oct. (18 h. 30 - 21 h.) - Dim. 20 (14 h. 30), Navar, séances

TAHITI
 Récit et films
 contenus de
 Bora-Bora, les îles Marquises, archipel éblouissant de Polynésie, les Gambier
CHRISTIAN ZUBER Contes au piano
 à la Télévision
 Théâtre des Champs-Élysées
 8 octobre
 à 20 h 30
 "Le Gentilhomme de la Guitare"
 disque n° 6504 108

PHILIPS
 un événement
 dans le cinéma
 le 1^{er} film
 français
 en super 8 mm
 marianne comel et bernard le coq
 dans un film réalisé en super 8
 par philippe vassé
 projeté en super 8
 en exclusivité au studio Jean cocteau
 3, rue d'Armes parisières n° 101 : 033 47 82
allez... on se téléphone...

cinémas 14 JUILLET
 VALPARAISO, MI AMOR
 QUAND LE PEUPLE S'ÉVEILLE
 VOTE • FUSIL
 DIALOGUE AVEC L'AMÉRIQUE
 Réponse à Octobre
 LA PREMIÈRE ANNÉE
 LIBRAIRIE
LA TERRE PROMISE
 aux cinémas
ST SEVERIN - 14 JUILLET

DINERS • SPECTACLES
 DE LA
TOUR EIFFEL
 LA RENTRÉE
 DE
CLAUDE VEGA
 SOUTIENS DE
 SWITON & GALIA
 THE LIGHT FINGERS & GIL
 PHILIPPE NORMAN
 et
JOHN GABILLOU
 RÉSERVATIONS
 551-19-59
 551-44-67
 ET DANS LES AGENCES

ALEXANDRE LAGOGY
 guitariste
 répert. Sanz, Sor, Debussy
 Villa-Lobos, Weiss, Tarrega
 Théâtre des Champs-Élysées
 8 octobre
 à 20 h 30

LE MARAIS
 HUSSENROT
 THORENT
L'ESCADRON
L'ESCAPADE
 Contes de René GILSON
 CONCERTS CAPITAL FILMS

MOGADOR Europe 2
LA REVOLUTION FRANCAISE
 ROCK - OPERA
 25 RUE MOGADOR 75002 PARIS 01 42 52 73 - SOUS-BOIS (MONTAIGNE) - MONT PARNASSE

LA TERRE PROMISE un film de Miguel Littin
 PREX GERARD SABOUL 74
 SÉLECTION SEMAINE CRITIQUE
 CANNES 74

L'EXORCISTE
 un film produit par WILLIAM PETER BLATTY
 mis en scène par WILLIAM FRIEDKIN
 avec ROY SCUDLOR
 Élysees Palais Show (Tel. 223.67.29)
 Séances à 20 et 22 h.

SPECTACLES

Jeu 3 octobre

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes
 de ces salles :
« LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES »
 704-70-20 (lignes groupées) et 727-42-34
 De 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés

théâtres

Les salles subventionnées

Opéra, 20 h. 30 (en 1^{er}) : Ballets (la Bayadère, suite 12, l'Après-midi d'un faune, Agnès de Nive, le Violoncelle, la Vierge, 20 h. 30 : Ballets, la Danse Théâtre.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Odéon, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les autres salles

A.C.T.-Alliance française, 20 h. 45 : La Nuit des danses.
 Antoine, 20 h. 30 : Le Tige.
 Athénée, 21 h. 30 : La fin était le jour.
 Bouffes-Parisiens, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opérettes

Bouffes, 20 h. 30 : Il était une fois la musique de Tom Jones.

Les comédies musicales

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les chœurs

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les jazz

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les danses

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opéras

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cafés-théâtres

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémas

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémathèques

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les expositions

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

SPECTACLES

Jeu 3 octobre

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes
 de ces salles :
« LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES »
 704-70-20 (lignes groupées) et 727-42-34
 De 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés

théâtres

Les salles subventionnées

Opéra, 20 h. 30 (en 1^{er}) : Ballets (la Bayadère, suite 12, l'Après-midi d'un faune, Agnès de Nive, le Violoncelle, la Vierge, 20 h. 30 : Ballets, la Danse Théâtre.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Odéon, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les autres salles

A.C.T.-Alliance française, 20 h. 45 : La Nuit des danses.
 Antoine, 20 h. 30 : Le Tige.
 Athénée, 21 h. 30 : La fin était le jour.
 Bouffes-Parisiens, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opérettes

Bouffes, 20 h. 30 : Il était une fois la musique de Tom Jones.

Les comédies musicales

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les chœurs

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les jazz

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les danses

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opéras

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cafés-théâtres

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémas

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémathèques

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les expositions

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

SPECTACLES

Jeu 3 octobre

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes
 de ces salles :
« LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES »
 704-70-20 (lignes groupées) et 727-42-34
 De 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés

théâtres

Les salles subventionnées

Opéra, 20 h. 30 (en 1^{er}) : Ballets (la Bayadère, suite 12, l'Après-midi d'un faune, Agnès de Nive, le Violoncelle, la Vierge, 20 h. 30 : Ballets, la Danse Théâtre.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Odéon, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les autres salles

A.C.T.-Alliance française, 20 h. 45 : La Nuit des danses.
 Antoine, 20 h. 30 : Le Tige.
 Athénée, 21 h. 30 : La fin était le jour.
 Bouffes-Parisiens, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.
 Comédie-Française, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opérettes

Bouffes, 20 h. 30 : Il était une fois la musique de Tom Jones.

Les comédies musicales

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les chœurs

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les jazz

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les danses

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les opéras

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cafés-théâtres

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémas

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les cinémathèques

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les expositions

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

Les films nouveaux

Théâtre de la Ville, 20 h. 30 : Les Femmes de bonne humeur.

ANNONCES CLASSEES

DEMANDES D'EMPLOI	La ligne 1 ligne 2
OFFRES D'EMPLOI	30,00 36,00
REPRESENTAT.	15,00 17,21
Offres	30,00 35,00
Offres d'Emploi "Picardie Encadrée"	
minimum 15 lignes de hauteur	36,00 42,00

IMMOBILIER	La ligne 1 ligne 2
ACHAT - VENTE	24,00 28,00
AUTOS - BATEAUX	22,00 25,00
PROPOSITIONS COMMERC.	30,00 35,00
CAPITAUX	22,00 25,00
OCCASIONS	22,00 25,00

offres d'emploi

POUR LE SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS les PTT recrutent sur titres POUR PARIS ET LA PROVINCE

250 DIPLOMÉS

de certaines écoles d'ingénieurs ou titulaires d'une maîtrise d'informatique (âge maximum 30 ans)

FONCTIONS
Exploitation technique
Lancement de travaux neufs
Contrôle de chantiers

Etudes pour la mise en place de nouveaux systèmes d'exploitation

CANDIDATURES REÇUES :
JUSQU'AU 11 OCTOBRE 1974

RENSSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS DANS LES DIRECTIONS REGIONALES DES TELECOMMUNICATIONS

Paris : 15, Boulevard de Vaugrard
75531 PARIS CEDEX 15

Banlieue : 103, Rue de Grande
75700 PARIS

Province : au chef-lieu de la région de résidence.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE LEADER DANS SA BRANCHE - EXPANSION 30 % PAR AN - SIÈGE PARIS - NOMBREUSES IMPLANTATIONS EN PROVINCE

recherche son

DIRECTEUR DE LA COMPTABILITÉ

niveau expert et très solide expérience pratique de la comptabilité et du commandement, capable :

- de diriger des services comptables étendus (50 personnes dont 30 en siège) en personnel
- d'adapter les méthodes au développement de la Société pour assurer l'efficacité de ses services et des contrôles indépendants.

Réf. en référence MU 245 CM, 4, rue Massenet, 75014 Paris, DISCRETION ABSOLUE

etap

JOHNS-MANVILLE

Pour sa Division France de Vente - Isolation THERMO-BAVARD - BREVET-MALMAISON

recherche pour

DÉPARTEMENT COMMERCIAL DE FRANCE

INGÉNIEURS ou CADRES COMMERCIAUX

Ils seront chargés de la vente et de l'assistance auprès des :

- dépôts en matériaux de construction, d'équipements industriels et de bois.
- entreprises de construction, d'habitation.
- industries du conditionnement d'air.

Activité demandant de nombreux déplacements en France.

Rechercher :

JOHNS - MANVILLE
11, rue du Col-de-Bocchard,
92010 NANTERRE

IMPORTANTÉ SOCIÉTÉ - INGÉNIEUR NUCLEAIRE PROCHE BANLIEUE SUD

INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES

CONNAISSANCE DES MÉTHODES

— TRAVAIL COORDONNÉ EN SUIVI RÉALISATION COMPOSANTS DE CHAUDIÈRES NUCLEAIRES —

ANALYSE MÉCANIQUE ET THERMIQUE DES STRUCTURES

ANGLAIS INDISPENSABLE

Adresse C.V. et prétentions sous référence 12-21 à 15, rue de la République, 92010 NANTERRE

GRANDE ENTREPRISE DE TELECOMMUNICATIONS

recherche pour ses services de formation

jeunes ingénieurs

Après stage dans les services techniques, possibilités diverses en France et à l'étranger.

Adresse C.V. détaillée et prétentions sous réf. N° 5581 à PUBLIPRESS 51, Boulevard Saint-Nicolas, 75002 Paris Cedex 02.

offres d'emploi

IMPORTANTÉ SOCIÉTÉ FRANÇAISE ENGINEERING - PARIS

recherche

INGÉNIEUR GRANDE ÉCOLE

Expérience CHAUFFAGE (CARBONISATION, GAZIFICATION, etc.)

- Anglais indispensable.
- Déplacements à l'étranger.

Adresse C.V. à M. ROSE, 75, Champs-Élysées, Paris-8, qui transmettra.

IBM CORREIL-ESSONNES

Recherche pour son Usine de fabrication de semi-conducteurs

spécialistes informatiques

Titulaires d'un D.U.T. ou B.T.S. informatique.

pupitres

Titulaires d'un bac scientifique C, D ou H.

Adresser curriculum vitae sous référence correspondante à :

IBM FRANCE
Monsieur BACHELARD - B.P. 68
91102 Corbeil-Essonnes

IMPORTANT GROUPE D'ÉDITION INTERNATIONALE

recherche pour sa filiale à PARIS

un RÉDACTEUR (ÉDITEUR)

Pour une collection de livres pour enfants vendus en France et à l'étranger.

Le candidat, de nationalité française, doit avoir une expérience de 5 à 10 ans dans la rédaction, la préparation et la fabrication d'ouvrages pour la jeunesse. Bilingue français-anglais indispensable.

Réf. lettres de candidature, avec C.V. à A. LEPOUTRE, 3, rue Gide - 75116 PARIS, qui transmettra.

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION NATIONALE

Verdun, rach. Chef comptable, ancien comptable, écriture N° 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION NATIONALE

Verdun, rach. Chef comptable, ancien comptable, écriture N° 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION NATIONALE

Verdun, rach. Chef comptable, ancien comptable, écriture N° 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258

LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

INDUSTRIE

La suppression de la délégation à l'informatique accroît les inquiétudes sur l'avenir de la C.I.I. et d'Unidata

Le conseil des ministres du 2 octobre a décidé, sur proposition du ministre de l'Industrie et de la recherche, la suppression de la délégation à l'informatique, créée en 1968 et qui emploie une quarantaine de personnes, ainsi que la nomination de M. Hugues de l'Estolle au poste de directeur général de l'industrie.

Une nomination que l'on n'attendait pas, celle de M. Hugues de l'Estolle comme directeur général de l'industrie, une surprise, dans le nouveau programme, ne paraissant pas éternellement définitive. Elle était si peu que se préparait, en fait, sa disparition. La délégation à l'informatique avait vu le jour en 1968, en même temps que le plan-cadre, rattaché à l'ordonnance de M. Debré, premier ministre, puis placé sous la double tutelle de ce dernier et du ministre de l'Industrie. Elle était chargée d'une double mission : organiser la politique industrielle française en matière d'informatique (surveiller notamment l'utilisation des crédits d'études alloués à la Compagnie internationale pour l'informatique), contrôler les activités du matériel des administrations. Ainsi, dans chaque ministère, un représentant de la délégation était désigné avec droit de veto à la commission d'attribution de crédits d'ordinateurs.

En cas de conflit avec un ministère, elle pouvait demander l'arbitrage du premier ministre. Ce caractère interministériel lui a permis de favoriser la C.I.I., qui a vu son pouvoir d'attribution de crédits d'ordinateurs passer de 0 à 25 % en quelques années.

En cas de conflit avec un ministère, elle pouvait demander l'arbitrage du premier ministre. Ce caractère interministériel lui a permis de favoriser la C.I.I., qui a vu son pouvoir d'attribution de crédits d'ordinateurs passer de 0 à 25 % en quelques années.

CADRES

Désirez-vous changer ou améliorer votre situation ?

G F C

Groupement Français de CONSEILS EN CARRIÈRES

vous aide efficacement à chercher et trouver un poste à votre mesure

Trois nombreuses références

Premier entré sur R.V. et sans engagement

G F C S A

103, rue de la Pompe PARIS XVI^e 553.89.29 et 87.55

Notre Cabinet n'est pas un bureau de placement

quand vos employés "chèques-déjeuner" le plaisir est pour eux...

un avantage pour le salarié

une économie pour l'entreprise

93, rue Lauriston, 92 P. 540.16 75767 Paris Cedex 16 Tel. 727.49.53 +

CHEQUE-DEJEUNER

le service le plus complet

références exceptionnelles

... mais l'efficacité est pour l'entreprise.

A noter de 1^{er} janvier 1975, la contribution de l'employeur au paiement des chèques-déjeuner (du "virement-restaurant") - entreprise des charges - doit passer de 3,50 % à 5 %

A L'ÉTRANGER

LE JAPON ET LES PAYS ARABES

(Suite de la première page.)

C'est ainsi la première fois que le Japon accorde d'associer un gouvernement étranger, et celui d'un pays pétrolier du Moyen-Orient, à des investissements extérieurs japonais, lesquels supposent, en conséquence, l'apport d'expertise technique et de matériel. L'opération financière de la récente acquisition d'une participation de l'Arabie Saoudite dans la firme allemande Krupp.

Le montant du prêt doit être versé par la Banque centrale d'Arabie Saoudite à la Banque du Japon, laquelle effectuera le change du Japon par l'intermédiaire du compte de la dette publique du gouvernement. Une première tranche de 500 millions de dollars aurait déjà été versée fin septembre et redistribuée à diverses banques japonaises. Le second versement pourrait avoir lieu en octobre.

L'emprunt est garanti par le gouvernement japonais. Sa durée serait de cinq ans et son taux d'intérêt de 10,5 %. Si cette dernière condition est acceptée, les conditions du prêt sont plutôt sévères en fonction de la situation monétaire internationale.

Le prêt japonais est néanmoins considéré à Tokyo comme une très belle opération pour le Japon, qui a obtenu de la sorte une belle somme de dollars sur le marché des devises, ce qui lui permet de faire face à la balance des paiements. Les fonds japonais sont ainsi envoyés dans les pays pétroliers, ce qui constitue une aide financière importante pour ces derniers.

M. Claude Bruneau est nommé directeur des industries mécaniques, électriques et électroniques, en remplacement de M. Dominiou.

En 1974, M. Bruneau est nommé directeur des industries mécaniques, électriques et électroniques, en remplacement de M. Dominiou.

CONFLITS ET REVENDICATIONS

La direction d'Hachette dépose un recours contre la désignation de M. Enkiri comme délégué syndical

Un nouveau conflit oppose la direction de la Librairie Hachette à l'Union des écrivains de France (U.E.F.). M. Gabriel Enkiri, militant C.F.D.T., auteur d'un roman et de plusieurs essais sur l'édition, a été désigné comme délégué syndical par la presse et de l'édition.

Mais, le licenciement alors qu'il était plus titulaire d'un mandat syndical, M. Enkiri a été entre-temps désigné délégué syndical. Contestant cette nomination, il a fait appel à la commission de conciliation de la région parisienne, qui a rejeté sa demande.

La direction d'Hachette vient de déposer devant le tribunal d'instance du sixième arrondissement un recours qui doit être examiné vendredi 4 octobre. Elle demande la déchéance de M. Enkiri de son mandat de délégué syndical.

CONJONCTURE

Le conseil de planification élaborera une nouvelle politique économique

La planification révisée d'octobre. Au cours du conseil des ministres du mercredi 3 octobre, M. Giscard d'Estaing a confirmé la création du conseil de planification, dont il avait annoncé la création le 28 septembre. Le conseil sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart.

Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart. Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart.

Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart. Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart.

Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart. Le conseil de planification sera présidé par le ministre de l'économie et des finances, M. Jacques Foccart.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES DE PROVENCE (C.M.P.)

Les actionnaires de la société ont approuvé le bilan 1973, qui se traduit par un bénéfice net de 12 millions de francs. Le conseil d'administration a décidé de verser une somme de 12 millions de francs à titre de dividende aux actionnaires.

Le conseil d'administration a décidé de verser une somme de 12 millions de francs à titre de dividende aux actionnaires.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

BOURSE DU BRILLANT

MARCHÉ DU BRILLANT

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le marché du brillant a connu une semaine calme, avec une légère baisse des cours. Les bijoux en or et en platine ont été les plus touchés.

Le Monde

UN JOUR DANS LE MONDE

2-2 EUROPE

— **PORTUGAL** : la Parti populaire démocratique continue à faire partie du gouvernement.
— **GRÈCE** : un référendum sur le statut de la région de la République.

3. POLITIQUE

— Les services de renseignements militaires américains ont mis le président Ford au garde-à-vous contre une reprise des hostilités.

4-5. ASIE

— **CHINE** : « La nouvelle Loi de Marché » (IV), par Jean Houdart.

5. NATIONS UNIES

— Pour le représentant de la Chine, l'emploi de l'arme du pétrole « par les Arabes » est une « acte historique de premier ordre ».

6-8. POLITIQUE

— Les débats à l'Assemblée nationale.
— **POINTS DE VUE** : « Le destin de l'Algérie », par Claude Berard ; « Pourquoi et comment ne pas être d'Algérie », par J.-P. Oppenheim.

— Les élections législatives provinciales : en Arabie et en Côte-d'Ivoire.

12. SOCIÉTÉ

— L'insuffisance de la condition féminine : les mesures adoptées par le gouvernement sur proposition de Mme Françoise Giroud.

13. RELIGION

— Les travaux de synode à Rome.

13-14. ÉDUCATION

— Le ministre ne tolère pas les limitations d'effectifs par les enseignants.

15. SPORTS

— **JUSTICE** : les débats à l'Assemblée nationale.

16. ASSISES DE L'ANISSE

— Trois ans de prison, deux dix-huit mois avec sursis, pour le père de Thierry Horrie.

LE MONDE DES LIVRES

— **PARIS** : le 12.
— Le festival de la Polypédie : « Approches de l'écrit », de Roger Caillois.

— Les romans de la nuit : Jacques Desnoes, Roger Pontant, Jean Boudreau, Marcel Moreau, Pierre Dailly, Nicolas Hanoir, « Les romans de la nuit ».

— Le monde à travers les livres : Zola et documents ; Mary McCarthy ; Comment travailler les écrits : M.-C. Oudot.

28-29. SPECTACLES

— **THÉÂTRE** : l'Éclat de Meurtre ; **DANSE** : Alain Nikiel ou Théâtre de la Ville ; **CINÉMA** : Vincent, François, Paul et les autres.

34-35. ÉQUIPEMENT ET RÉGIONS

— **TRANSPORTS** : la plus grande circulation d'urgence dans la région parisienne ; La division de la Corse en deux départements.

36-37. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

38-39. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

40-41. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

42-43. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

44-45. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

46-47. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

48-49. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

50-51. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

52-53. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

54-55. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

56-57. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

58-59. LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

— **CONJONCTURE** : le conseil de planification détermine les objectifs pour l'année 1975 ; Pour le week-end, faites-vous plaisir : l'été d'une voiture chez Europcar, 845, 21, 25.

Le prochain référendum sur l'indépendance des Comores pose le problème du statut de Mayotte

Présenté par M. Olivier Siron, secrétaire d'État aux départements et territoires d'outre-mer, le projet de loi organisant un référendum sur l'indépendance du territoire des Comores à l'indépendance a été adopté mercredi 3 octobre en conseil des ministres. Ce projet de loi sera déposé devant le Parlement dans les six mois.

Sensiblement analogues au référendum organisé dans la Terroir français des Antilles et de la Guadeloupe, le 13 mai 1987, le référendum qui aura lieu aux Comores, en dehors cependant sur trois points :

— Si le « non » l'emportait, c'est-à-dire si la population des Comores refusait l'indépendance, il y aurait eu un statut spécial.

— Si les Comores se prononçaient pour l'indépendance, « entre le référendum et le vote de ratification du Parlement français, la procédure sera modifiée, et non pas par ordonnance ».

— Pour participer au référendum, aucune condition de résidence ne sera exigée. Il suffira d'être inscrit sur les listes électorales. Il suffira d'être inscrit sur les listes électorales.

Cette loi, le décompte des résultats de la consultation se fera globalement et non pas par île. Par la loi de 1987, le décompte des résultats de la consultation se fera globalement et non pas par île. Par la loi de 1987, le décompte des résultats de la consultation se fera globalement et non pas par île.

La décision prise à Paris de donner un caractère global au vote risque de provoquer de sérieux remous dans l'île de Mayotte. En effet, le mouvement mahariste, parti politique qui soutient le maintien de Mayotte à l'indépendance, et au maintien de celle-ci au sein du même ensemble politique que la Grande-Comore, Mohéli et Anjouan.

En 1987, alors qu'il était ministre d'État chargé des départements et territoires d'outre-mer, M. Pierre Méhaignier, lors d'un voyage officiel aux Comores, avait déclaré : « Le système mahariste n'y a pas, il n'y aura pas d'indépendance. Mayotte, française depuis cent ans, ne peut pas être séparée de la France. »

Le Monde du 18 septembre.

Le ministre canadien des finances pourrait être nommé président du comité intermédiaire du F.M.I.

Le ministre des finances du Canada, M. John Turner, pourrait être nommé, ce jeudi, président du nouveau comité intermédiaire qui sera chargé de la mise en œuvre du Fonds monétaire international. M. Turner a précisé qu'il souhaitait que ce comité, qui aura également vingt membres, se réunisse au moins trois ou quatre fois par an, et pas seulement à Washington.

De notre envoyé spécial

Washington. — Avec l'abandon des règles (jamais entièrement respectées, mais tout de même...) qui ont permis à Bretton-Woods, le Fonds monétaire international (F.M.I.) et la Banque mondiale ont acquis une certaine crédibilité. Mais, à l'heure où les ressources réelles doivent se réunir à nouveau, l'heure est venue de se demander si le système actuel est toujours valable.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

Les États-Unis possèdent un des plus importants fonds de réserve au monde. C'est pourquoi ils ont pu jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du système.

L'ouverture du salon de l'automobile

L'austérité n'est pas forcément triste

C'est sur l'annonce de l'augmentation des prix de 5 % (à l'exception de ceux qui s'appliquent à la catégorie des véhicules de moins de 100 km/h) que s'est ouvert, ce jeudi, le salon de l'automobile.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

Il y a eu, certes, une certaine austérité, mais elle n'est pas forcément triste. Elle est, au contraire, le signe d'une certaine maturité.

« QUAND VOS ENFANTS SERONT PLUS GRANDS »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »

Je généralise avec une certaine audace, mais je pense que la plupart des parents ont déjà eu l'occasion de se demander : « Quand mes enfants seront-ils plus grands ? »



Automne 74

Valisette serpent 235 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours 125 F

Valisette ours